



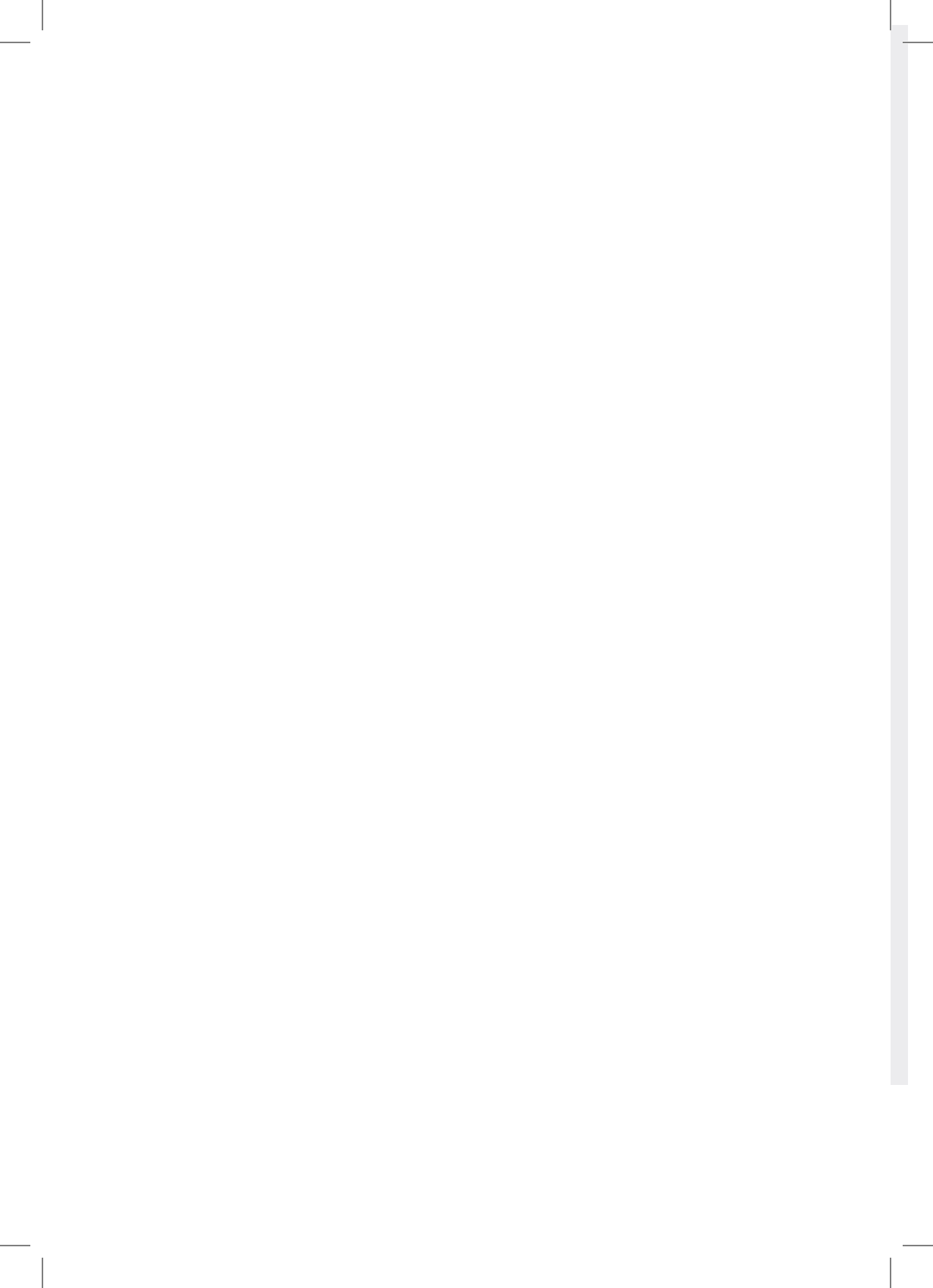
BESPOKE
STAIRLIFTS



SYNERGY

STRAIGHT STAIRLIFT USER GUIDE

May 2025



1.0 Contents

1.1	Introduction	4
1.2	About Your Stairlift	6
1.3	Care and Safety	10
1.4	Maintenance	14
2.0	Your Synergy Stairlift	16
2.1	General Operation	20
2.2	Swivelling the Seat	29
2.3	General Information	32
2.4	Remote Controls	34
3.0	Hinged Rail Operation	40
4.0	Troubleshooting	50
5.0	Engineer Information	56
6.0	Warranty information	58
7.0	Service Record	62
8.0	Wiring Diagrams	66

FR		
1.1	Introduction	4
1.2	À propos de votre monte-escalier	6
1.3	Entretien et sécurité	10
1.4	Maintenance	14
2.0	Votre monte-escalier Synergy	16
2.1	Fonctionnement général	20
2.2	Rotation du siège	29
2.3	Informations générales	32
2.4	Télécommandes	34
3.0	Fonctionnement du rail articulé	40
4.0	Dépannage	50
5.0	Informations pour l'ingénieur	56
6.0	Informations sur la garantie	58
7.0	Registre d'entretien	62
8.0	Schémas de câblage	66

ES		
1.1	Introducción	4
1.2	Acerca de su salvaescaleras	6
1.3	Cuidado y seguridad	10
1.4	Mantenimiento	14
2.0	Su salvaescaleras Synergy	16
2.1	Operación general	20
2.2	Giro del asiento	29
2.3	Información general	32
2.4	Controles remotos	34
3.0	Operación del riel articulado	40
4.0	Resolución de problemas	50
5.0	Información para el ingeniero	56
6.0	Información sobre la garantía	58
7.0	Registro de mantenimiento	62
8.0	Diagramas de cableado	66

DE		
1.1	Einführung	4
1.2	Über Ihren Treppenlift	6
1.3	Pflege und Sicherheit	10
1.4	Wartung	14
2.0	Ihr Synergy-Treppenlift	16
2.1	Allgemeiner Betrieb	20
2.2	Drehen des Sitzes	29
2.3	Allgemeine Informationen	32
2.4	Fernbedienungen	34
3.0	Betrieb der Klappschiene	40
4.0	Fehlersuche	50
5.0	Ingenieurinformationen	56
6.0	Garantieinformationen	58
7.0	Wartungsprotokoll	62
8.0	Schaltpläne	66

IT		
1.1	Introduzione	4
1.2	Informazioni sul tuo montascale	6
1.3	Cura e sicurezza	10
1.4	Manutenzione	14
2.0	Il tuo montascale Synergy	16
2.1	Funzionamento generale	20
2.2	Rotazione del sedile	29
2.3	Informazioni generali	32
2.4	Telecomandi	34
3.0	Funzionamento del binario articolato	40
4.0	Risoluzione dei problemi	50
5.0	Informazioni per l'ingegnere	56
6.0	Informazioni sulla garanzia	58
7.0	Registro di manutenzione	62
8.0	Schemi elettrici	66

PT		
1.1	Introdução	4
1.2	Sobre o seu elevador de escadas	6
1.3	Cuidado e segurança	10
1.4	Manutenção	14
2.0	O seu elevador de escadas Synergy	16
2.1	Operação geral	20
2.2	Giro do assento	29
2.3	Informações gerais	32
2.4	Controles remotos	34
3.0	Operação do trilho articulado	40
4.0	Resolução de problemas	50
5.0	Informações para o engenheiro	56
6.0	Informações sobre a garantia	58
7.0	Registro de manutenção	62
8.0	Diagramas de fiação	66

1.1 Introduction

Before using your stairlift, please read through these instructions carefully.

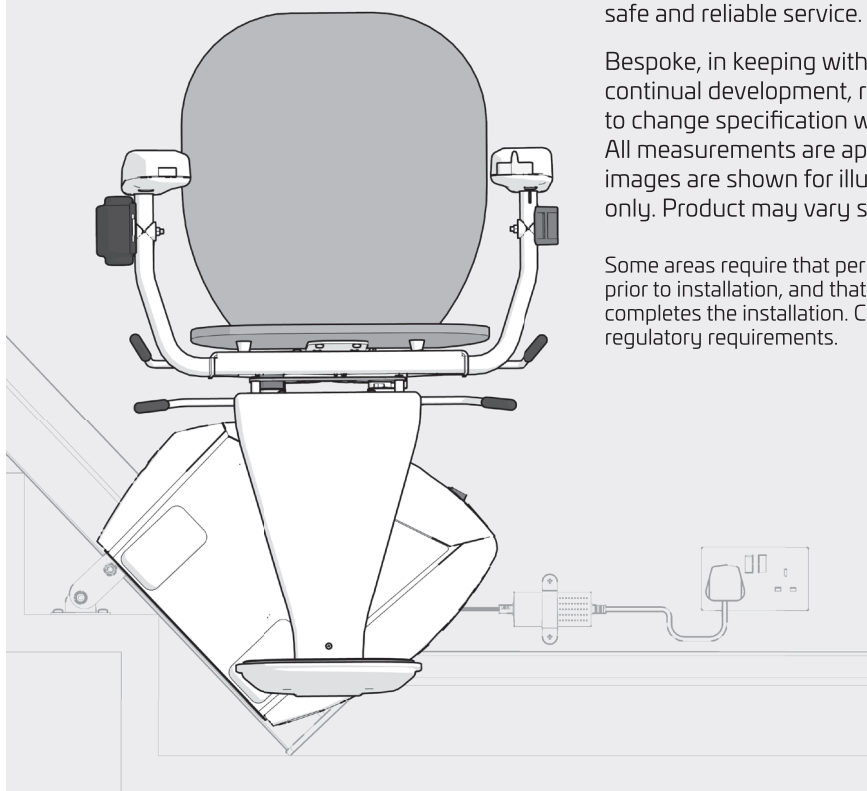
Thank you for choosing Bespoke Stairlifts. Your stairlift will provide many years of reliable service and allow you to enjoy the full use of your home.

Your stairlift is covered by a manufacturer's warranty that covers the cost of replacement parts. Please refer to your warranty certificate for the terms of your warranty.

Problems arising from the misuse or unauthorised modification of the equipment are not covered by the manufacturer's warranty. Your stairlift is designed and manufactured to the very highest standards. Annual maintenance is required to ensure safe and reliable service.

Bespoke, in keeping with its policy of continual development, reserves the right to change specification without prior notice. All measurements are approximate. All images are shown for illustrative purposes only. Product may vary slightly.

Some areas require that permits are obtained prior to installation, and that a licensed engineer completes the installation. Check your local regulatory requirements.



1.1 Introduction

FR Avant d'utiliser votre monte-escalier, veuillez lire attentivement ces instructions. Merci d'avoir choisi Bespoke Stairlifts. Votre monte-escalier vous offrira de nombreuses années de service fiable et vous permettra de profiter pleinement de votre maison.

Votre monte-escalier est couvert par une garantie du fabricant qui prend en charge le coût des pièces de rechange. Veuillez vous référer à votre certificat de garantie pour les conditions de votre garantie. Les problèmes résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification non autorisée de l'équipement ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

Votre monte-escalier est conçu et fabriqué selon les normes les plus élevées. Un entretien annuel est nécessaire pour garantir un service sûr et fiable. Bespoke, conformément à sa politique de développement continu, se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. Toutes les mesures sont approximatives. Toutes les images sont présentées à titre d'illustration uniquement. Le produit peut légèrement varier.

Certains États exigent que des permis soient obtenus avant l'installation et qu'un ingénieur agréé effectue l'installation. Vérifiez les exigences réglementaires locales.

ES Antes de usar su salvaescaleras, lea cuidadosamente estas instrucciones. Gracias por elegir Bespoke Stairlifts. Su salvaescaleras le proporcionará muchos años de servicio confiable y le permitirá disfrutar del uso completo de su hogar.

Su salvaescaleras está cubierto por una garantía del fabricante que cubre el costo de las piezas de repuesto. Consulte su certificado de garantía para conocer los términos de la misma. Los problemas derivados del uso indebido o la modificación no autorizada del equipo no están cubiertos por la garantía del fabricante.

Su salvaescaleras está diseñado y fabricado con los estándares más altos. Se requiere un mantenimiento anual para garantizar un servicio seguro y confiable. Bespoke, de acuerdo con su política de desarrollo continuo, se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. Todas las medidas son aproximadas. Todas las

imágenes son únicamente ilustrativas. El producto puede variar ligeramente.

Algunos estados requieren que se obtengan permisos antes de la instalación y que un ingeniero autorizado realice la instalación. Verifique los requisitos reglamentarios locales.

DE Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Treppenlift verwenden. Vielen Dank, dass Sie sich für Bespoke Stairlifts entschieden haben. Ihr Treppenlift wird Ihnen viele Jahre zuverlässigen Dienst leisten und es Ihnen ermöglichen, Ihr Zuhause uneingeschränkt zu nutzen.

Ihr Treppenlift ist durch eine Hersteller-garantie abgedeckt, die die Kosten für Ersatzteile übernimmt. Bitte beachten Sie die Garantiebedingungen in Ihrem Garantiezertifikat. Probleme, die durch unsachgemäße Nutzung oder unautorisierte Änderungen am Gerät entstehen, sind nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt.

Ihr Treppenlift wurde nach höchsten Standards entwickelt und hergestellt. Eine jährliche Wartung ist erforderlich, um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Bespoke behält sich das Recht vor, im Rahmen seiner kontinuierlichen Entwicklungsstrategie Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Alle Maße sind ungefähre Angaben. Alle Bilder dienen nur zur Veranschaulichung. Das Produkt kann geringfügig abweichen.

In einigen Bundesstaaten müssen vor der Installation Genehmigungen eingeholt werden, und die Installation muss von einem lizenzierten Techniker durchgeführt werden. Überprüfen Sie die lokalen gesetzlichen Anforderungen.

IT Prima di utilizzare il montascale, leggere attentamente queste istruzioni. Grazie per aver scelto Bespoke Stairlifts. Il vostro montascale vi garantirà molti anni di servizio affidabile e vi permetterà di usufruire appieno della vostra casa.

Il vostro montascale è coperto da una garanzia del produttore che include i costi delle parti di ricambio. Fare riferimento al certificato di garanzia per conoscere i termini della garanzia. I problemi derivanti

da un uso improprio o da modifiche non autorizzate dell'attrezzatura non sono coperti dalla garanzia del produttore.

Il vostro montascale è progettato e fabbricato secondo i più alti standard. È necessaria una manutenzione annuale per garantire un funzionamento sicuro e affidabile. Bespoke, in linea con la sua politica di sviluppo continuo, si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Tutte le misure sono approssimative. Tutte le immagini sono solo a scopo illustrativo. Il prodotto può variare leggermente.

Alcuni Stati richiedono il rilascio di permessi prima dell'installazione e che l'installazione venga effettuata da un ingegnere autorizzato. Verificare i requisiti normativi locali.

PT Antes de usar o seu elevador de escadas, leia atentamente estas instruções. Obrigado por escolher a Bespoke Stairlifts. O seu elevador de escadas oferecerá muitos anos de serviço confiável e permitirá que você desfrute do uso completo de sua casa.

O seu elevador de escadas está coberto por uma garantia do fabricante que cobre os custos das peças de reposição. Consulte o certificado de garantia para os termos da mesma. Problemas decorrentes do uso indevido ou de modificações não autorizadas do equipamento não estão cobertos pela garantia do fabricante.

O seu elevador de escadas foi projetado e fabricado com os mais altos padrões. É necessária uma manutenção anual para garantir um serviço seguro e confiável. A Bespoke, de acordo com sua política de desenvolvimento contínuo, reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio. Todas as medidas são aproximadas. Todas as imagens são apenas para fins ilustrativos. O produto pode variar ligeiramente.

Alguns Estados exigem a obtenção de permissões antes da instalação, e que a instalação seja realizada por um engenheiro licenciado. Verifique os requisitos regulamentários locais.

1.2 About your Stairlift

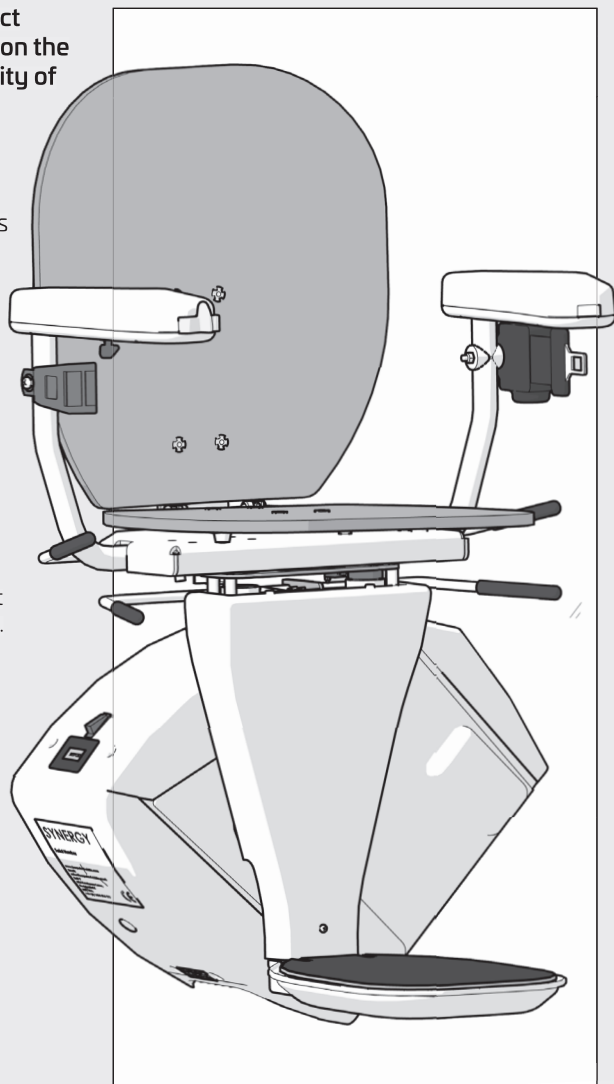
Your stairlift is a sophisticated product designed to carry one person sitting on the chair up to a maximum weight capacity of 125kg.

Your stairlift has been constructed utilising state-of-the-art technology, in accordance with EN81:40 standards and recognised safety regulations.

Incorrect use of the stairlift may result in risk to the user or others or possible damage to your stairlift or other goods. Please follow user instructions in accordance with this user guide. Keep this user guide close and within easy reach.

Should a problem occur which is not mentioned in this handbook please contact your stairlift supplier. The service department will always be pleased to assist and help you. It is important that you have the following information available when you are making a call:

- Your manual.
- Your full contact details (including Customer No.)
- Your lift serial number or purchase reference.



1.2 About your Stairlift

FR Votre monte-escalier est un produit sophistiqué conçu pour transporter une personne assise sur le siège jusqu'à une capacité maximale de 125 kg.

Votre monte-escalier a été fabriqué en utilisant une technologie de pointe, conformément aux normes EN81:40 et aux réglementations de sécurité reconnues. Une mauvaise utilisation du monte-escalier peut entraîner des risques pour l'utilisateur ou pour d'autres personnes, ou causer des dommages à votre monte-escalier ou à d'autres biens. Veuillez suivre les instructions d'utilisation conformément à ce guide utilisateur. Gardez ce guide utilisateur à portée de main.

En cas de problème non mentionné dans ce manuel, veuillez contacter votre fournisseur de monte-escalier. Le service après-vente sera toujours heureux de vous aider. Il est important d'avoir les informations suivantes à disposition lorsque vous appelez :

- Votre manuel.
- Vos coordonnées complètes (y compris votre numéro de client).
- Le numéro de série de votre monte-escalier ou la référence d'achat.

ES Su salvaescaleras es un producto sofisticado diseñado para transportar a una persona sentada en la silla con un peso máximo de 125 kg.

Su salvaescaleras ha sido fabricado utilizando tecnología de última generación, de acuerdo con los estándares EN81:40 y regulaciones de seguridad reconocidas. El uso incorrecto del salvaescaleras puede representar un riesgo para el usuario o para otras personas, o causar daños a su salvaescaleras u otros bienes. Siga las instrucciones de uso de acuerdo con esta guía del usuario. Mantenga esta guía del usuario cerca y al alcance.

Si surge un problema no mencionado en este manual, comuníquese con su proveedor de salvaescaleras. El departamento de servicio técnico estará encantado de asistirle y ayudarlo. Es importante que tenga disponible la siguiente información cuando llame:

- Su manual.
- Sus datos de contacto completos (incluido el número de cliente).
- El número de serie de su salvaescaleras o referencia de compra.

DE Ihr Treppenlift ist ein hochentwickeltes Produkt, das dafür ausgelegt ist, eine sitzende Person mit einem maximalen Gewicht von 125 kg.

Ihr Treppenlift wurde unter Einsatz modernster Technologie gemäß den EN81:40-Standards und anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert. Unsachgemäßer Gebrauch des Treppenlifts kann ein Risiko für den Benutzer oder andere Personen darstellen oder Schäden an Ihrem Treppenlift oder anderen Gegenständen verursachen. Bitte folgen Sie den Benutzungsanweisungen gemäß diesem Benutzerhandbuch. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch griffbereit auf.

Sollte ein Problem auftreten, das in diesem Handbuch nicht erwähnt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Treppenlift-Lieferanten. Der Kundenservice hilft Ihnen gerne weiter. Es ist wichtig, dass Sie bei Ihrem Anruf die folgenden Informationen bereithalten:

- Ihr Handbuch.
- Ihre vollständigen Kontaktdaten (einschließlich Kundennummer).
- Die Seriennummer Ihres Treppenlifts oder die Kaufreferenz.

IT Il vostro montascale è un prodotto sofisticato progettato per trasportare una persona seduta sulla sedia con una capacità massima di 125 kg.

Il vostro montascale è stato costruito utilizzando una tecnologia all'avanguardia, in conformità con gli standard EN81:40 e le normative di sicurezza riconosciute. Un uso improprio del montascale potrebbe comportare rischi per l'utente o per altri, o causare danni al montascale o ad altri beni. Si prega di seguire le istruzioni per l'uso contenute in questa guida. Conservate questa guida utente in un luogo accessibile.

In caso di problemi non trattati in questo manuale, contattare il fornitore del montascale. Il servizio clienti sarà sempre lieto di assistervi. È importante avere a disposizione le seguenti informazioni al momento della chiamata:

- Il vostro manuale.
- I vostri dati di contatto completi (incluso il numero cliente).
- Il numero di serie del montascale o il riferimento di acquisto.

PT O seu elevador de escadas é um produto sofisticado, projetado para transportar uma pessoa sentada na cadeira, com capacidade máxima de 125 kg.

O seu elevador de escadas foi fabricado com tecnologia de ponta, em conformidade com os padrões EN81:40 e regulamentações de segurança reconhecidas. O uso incorreto do elevador pode representar risco para o usuário ou para outras pessoas, ou causar danos ao elevador ou a outros bens. Siga as instruções de uso de acordo com este guia do usuário. Mantenha este guia do usuário próximo e acessível.

Se surgir algum problema que não seja mencionado neste manual, entre em contato com o fornecedor do elevador de escadas. O departamento de serviço estará sempre à disposição para ajudar. É importante ter as seguintes informações disponíveis ao entrar em contato:

- O seu manual.
- Os seus dados de contato completos (incluindo o número do cliente).
- O número de série do elevador ou a referência de compra.

1.2 About your Stairlift

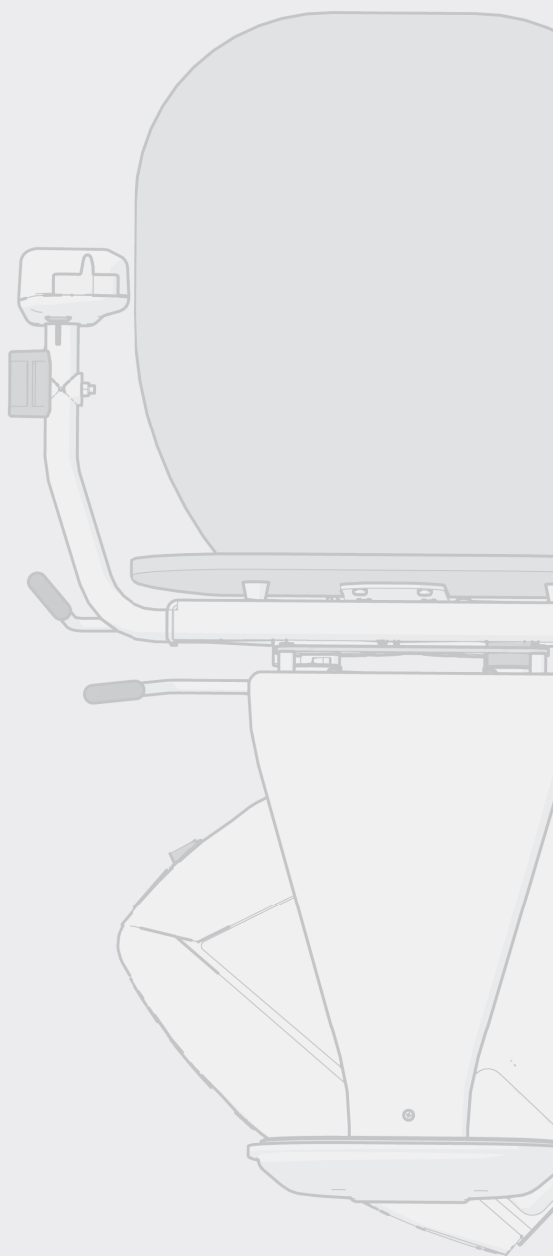
As the user of this stairlift, you are fully responsible for the observance of locally prevailing safety regulations and guidelines. The manufacturer warranty period is stated on your warranty certificate.

Any material or components breaking down during that period will be replaced free of charge. (excluding batteries)

Exclusion from warranties: Damage caused by normal wear and tear, overloading or misuse, replacements of batteries in the remote controls.

The carrying out of any alterations to the product is not permitted and will affect your warranty and also the lift may no longer be compliant with our standards. The manufacturer is not liable for damage resulting from such alterations.

The manufacturer will accept no liability for damage or injury caused by inadequate observance of the safety regulations and safety instructions in this manual; or by negligence during installation, use, maintenance and repair of this stairlift. Installation and servicing may only be carried by responsible installers who are certified and authorised by the manufacturer, during which the necessary regulations must be observed.



1.2.3

8

FR À propos de votre monte-escalier
ES Sobre su silla salvaescaleras
DE Über Ihren Treppenlift

IT Informazioni sul tuo montascale
PT Sobre o seu elevador de escadas

1.2 About your Stairlift

FR En tant qu'utilisateur de ce monte-escalier, vous êtes pleinement responsable du respect des réglementations et directives de sécurité locales en vigueur. La période de garantie du fabricant est indiquée sur votre certificat de garantie.

Tout matériau ou composant défectueux pendant cette période sera remplacé gratuitement (à l'exclusion des batteries).

Exclusions de la garantie: Les dommages causés par l'usure normale, la surcharge ou une mauvaise utilisation, ainsi que le remplacement des batteries des télécommandes. Toute modification apportée au produit est interdite, affectera votre garantie et pourrait rendre le monte-escalier non conforme à nos normes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de telles modifications.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causés par un non-respect des réglementations et consignes de sécurité figurant dans ce manuel, ou par négligence lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation de ce monte-escalier. L'installation et l'entretien ne peuvent être effectués que par des installateurs responsables, certifiés et autorisés par le fabricant, en respectant les réglementations nécessaires.

ES Como usuario de este salvaescaleras, usted es plenamente responsable de cumplir con las normativas y directrices de seguridad locales vigentes. El período de garantía del fabricante se indica en su certificado de garantía.

Cualquier material o componente defectuoso durante ese período será reemplazado sin costo alguno (excluyendo las baterías).

Exclusiones de la garantía: Daños causados por el desgaste normal, sobrecarga o mal uso, así como el reemplazo de las baterías de los controles remotos. No está permitido realizar alteraciones al producto, ya que esto afectará su garantía y el salvaescaleras podría dejar de cumplir con nuestros estándares. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de tales modificaciones.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños o lesiones causados por el incumplimiento de las normativas y las

instrucciones de seguridad de este manual, o por negligencia durante la instalación, uso, mantenimiento o reparación de este salvaescaleras. La instalación y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por instaladores responsables, certificados y autorizados por el fabricante, y se deben cumplir las normativas correspondientes.

DE Als Benutzer dieses Treppenlifts sind Sie vollständig dafür verantwortlich, die lokal geltenden Sicherheitsvorschriften und Richtlinien einzuhalten. Die Garantiezeit des Herstellers ist auf Ihrem Garantiezertifikat angegeben.

Materialien oder Komponenten, die während dieser Zeit ausfallen, werden kostenlos ersetzt (Batterien ausgenommen).

Ausschlüsse von der Garantie: Schäden durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäße Verwendung sowie der Austausch von Batterien in den Fernbedienungen. Jegliche Änderungen am Produkt sind nicht gestattet, da sie Ihre Garantie beeinträchtigen und der Treppenlift möglicherweise nicht mehr unseren Standards entspricht. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch solche Änderungen entstehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unzureichende Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Anweisungen in diesem Handbuch oder durch Nachlässigkeit bei der Installation, Nutzung, Wartung oder Reparatur dieses Treppenlifts verursacht werden. Die Installation und Wartung dürfen nur von verantwortlichen Installateuren durchgeführt werden, die vom Hersteller zertifiziert und autorisiert sind, wobei die erforderlichen Vorschriften einzuhalten sind.

IT Come utente di questo montascale, siete pienamente responsabili dell'osservanza delle normative e linee guida di sicurezza locali vigenti. Il periodo di garanzia del produttore è indicato sul certificato di garanzia.

Qualsiasi materiale o componente che si guasti durante tale periodo verrà sostituito gratuitamente (escluse le batterie).

Esclusioni dalla garanzia: Danni causati dall'usura normale, sovraccarico o uso improprio, nonché la sostituzione delle

batterie dei telecomandi. Non è consentito effettuare modifiche al prodotto, in quanto ciò invaliderà la garanzia e il montascale potrebbe non essere più conforme ai nostri standard. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da tali modifiche.

Il produttore non accetta alcuna responsabilità per danni o lesioni causati dal mancato rispetto delle normative e delle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale, o da negligenza durante l'installazione, l'uso, la manutenzione o la riparazione di questo montascale. L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da installatori responsabili, certificati e autorizzati dal produttore, rispettando le normative necessarie.

PT Como usuário deste elevador de escadas, você é totalmente responsável pela observância das normas e diretrizes de segurança locais vigentes. O período de garantia do fabricante está indicado no seu certificado de garantia.

Qualquer material ou componente que apresentar defeito durante esse período será substituído gratuitamente (exceto as baterias).

Exclusões da garantia: Danos causados por desgaste normal, sobrecarga ou uso inadequado, bem como a substituição de baterias dos controles remotos. Não é permitido realizar alterações no produto, pois isso afetará sua garantia e o elevador de escadas pode deixar de estar em conformidade com nossos padrões. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de tais alterações.

O fabricante não se responsabiliza por danos ou lesões causados pela falta de observância das normas e instruções de segurança contidas neste manual, ou por negligência durante a instalação, uso, manutenção ou reparo deste elevador de escadas. A instalação e a manutenção só podem ser realizadas por instaladores responsáveis, certificados e autorizados pelo fabricante, observando as normas necessárias.

1.3 Care and Safety



Ensure you have been given a thorough demonstration by the installation engineer.



When using the stairlift always observe locally prevailing safety regulations regarding risk of electric shocks and physical injury.



The stairlift should only be used by one person at the time.



Do not use the stairlift for other than intended use.



Make sure that other household members or visitors know the stairlift is in use and are aware of any potential trip hazards.



Do not use the stairlift for evacuation during a fire.



Be aware that small objects can fall onto the stairlift rail and may slide into the mechanism. If you suspect something is trapped, contact your Bespoke representative before using the stairlift again.



Disconnecting the power supply will deplete the stairlift's battery charge, rendering it inoperable.



Ensure a safe seating position. Sit as far back as possible back into your chair, use the armrests and place the feet squarely on the footrest.
Do not stand on your Stairlift.

1.3 Care and Safety

FR Assurez-vous d'avoir reçu une démonstration complète par l'ingénieur chargé de l'installation. Lorsque vous utilisez le monte-escalier, respectez toujours les réglementations locales en vigueur concernant les risques de chocs électriques et de blessures physiques. Le monte-escalier ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois. N'utilisez pas le monte-escalier à d'autres fins que celles prévues. Assurez-vous que les autres membres du foyer ou les visiteurs savent que le monte-escalier est en cours d'utilisation et sont conscients des éventuels risques de chute. N'utilisez pas le monte-escalier pour une évacuation en cas d'incendie. Soyez conscient que de petits objets peuvent tomber sur le rail du monte-escalier et glisser dans le mécanisme. Si vous pensez que quelque chose est coincé, contactez votre représentant Bespoke avant de réutiliser le monte-escalier. Débrancher l'alimentation électrique épuisera la batterie du monte-escalier, le rendant inutilisable. Assurez-vous d'être assis en toute sécurité. Asseyez-vous le plus en arrière possible dans le fauteuil, utilisez les accoudoirs et placez vos pieds bien à plat sur le repose-pieds. Ne vous tenez pas debout sur votre monte-escalier.

ES Asegúrese de haber recibido una demostración completa por parte del técnico de instalación. Cuando utilice el salvaescaleras, cumpla siempre con las normativas locales vigentes relacionadas con el riesgo de descargas eléctricas y lesiones físicas. El salvaescaleras solo debe ser utilizado por una persona a la vez. No utilice el salvaescaleras para otros fines distintos a los previstos. Asegúrese de que los demás miembros del hogar o los visitantes sepan que el salvaescaleras está en uso y sean conscientes de posibles riesgos de tropiezos. No utilice el salvaescaleras para evacuación en caso de incendio. Tenga en cuenta que pequeños objetos pueden caer sobre el riel del salvaescaleras y deslizarse hacia el mecanismo. Si sospecha que algo está atascado, póngase en contacto con su representante de Bespoke antes de volver a usar el salvaescaleras. Desconectar el suministro eléctrico agotará la batería del salvaescaleras, dejándolo inoperativo. Asegúrese de estar sentado de forma segura. Siéntese lo más atrás posible en el asiento, utilice los reposabrazos y coloque los pies firmemente en el reposapiés. No se ponga de pie en su salvaescaleras.

DE Stellen Sie sicher, dass Ihnen vom Installateur eine ausführliche Demonstration gegeben wurde. Beachten Sie bei der Nutzung des Treppenlifts stets die lokal geltenden Sicherheitsvorschriften in Bezug auf das Risiko von Stromschlägen und körperlichen Verletzungen. Der Treppenlift darf nur von einer Person gleichzeitig genutzt werden. Verwenden Sie den Treppenlift nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Stellen Sie sicher, dass andere Haushaltsmitglieder oder Besucher wissen, dass der Treppenlift in Betrieb ist, und achten Sie auf mögliche Stolpergefahren. Verwenden Sie den Treppenlift nicht zur Evakuierung im Falle eines Brandes. Beachten Sie, dass kleine Gegenstände auf die Schiene des Treppenlifts fallen und in den Mechanismus rutschen können. Wenn Sie vermuten, dass etwas eingeklemmt ist, wenden Sie sich an Ihren Bespoke-Vertreter, bevor Sie den Treppenlift erneut verwenden. Das Trennen der Stromversorgung entlädt die Batterie des Treppenlifts und macht ihn unbrauchbar. Sorgen Sie für eine sichere Sitzposition. Setzen Sie sich so weit wie möglich nach hinten in den Stuhl, nutzen Sie die Armlehnen und stellen Sie die Füße fest auf die Fußstütze. Stehen Sie nicht auf Ihrem Treppenlift.

IT Assicuratevi di aver ricevuto una dimostrazione completa dall'ingegnere che ha effettuato l'installazione. Durante l'uso del montascale, rispettate sempre le normative locali in vigore relative al rischio di scosse elettriche e lesioni fisiche. Il montascale deve essere utilizzato solo da una persona alla volta. Non utilizzate il montascale per scopi diversi da quelli previsti. Assicuratevi che gli altri membri della famiglia o i visitatori sappiano che il montascale è in uso e siano consapevoli di eventuali rischi di inciampo. Non utilizzate il montascale per evacuazioni in caso di incendio. Fate attenzione, poiché piccoli oggetti possono cadere sulla guida del montascale e scivolare nel meccanismo. Se sospettate che qualcosa sia bloccato, contattate il vostro rappresentante Bespoke prima di utilizzare nuovamente il montascale. Scollegare l'alimentazione elettrica scaricherà la batteria del montascale, rendendolo inutilizzabile. Assicuratevi di essere seduti in una posizione sicura. Sedetevi il più indietro possibile nella sedia, utilizzate i braccioli e posizionate i piedi saldamente sui poggiapiedi. Non state in piedi sul vostro montascale.

PT Certifique-se de que recebeu uma demonstração completa do engenheiro responsável pela instalação. Ao usar o elevador de escadas, siga sempre as regulamentações locais vigentes sobre o risco de choques elétricos e lesões físicas. O elevador de escadas deve ser usado apenas por uma pessoa de cada vez. Não utilize o elevador de escadas para fins diferentes dos previstos. Certifique-se de que outros membros da casa ou visitantes saibam que o elevador está em uso e estejam cientes de possíveis riscos de tropeços. Não utilize o elevador de escadas para evacuação durante um incêndio. Esteja ciente de que pequenos objetos podem cair nos trilhos do elevador de escadas e deslizar para dentro do mecanismo. Se suspeitar que algo está preso, entre em contato com seu representante da Bespoke antes de usar o elevador novamente. Desconectar a fonte de alimentação esgotará a carga da bateria do elevador de escadas, tornando-o inoperável. Certifique-se de estar sentado de forma segura. Sente-se o mais para trás possível na cadeira, use os apoios de braço e coloque os pés firmemente no apoio para os pés. Não fique de pé no seu elevador de escadas.

1.3 Care and Safety



Ensure that there are no obstructions where the stairlift needs to be installed.
The entire track must be free of obstacles. Check with your installer if you are unsure.



Take environmental influences into account such as damp or extreme sunlight. The entire track must be visible to avoid tripping.



Keep unauthorised persons and domestic pets away from the stairlift.
The lift is not designed to carry animals or goods.



Keep children away from your stairlift unless under supervision of an adult.
Please remember that your lift is not a toy.



Remove the key from the keyswitch if the lift is not in use.



Keep limbs and clothing away from moving parts. Make sure that loose clothing cannot be trapped or caught between the chair or rail.



Ensure the seatbelt is fastened securely at all times during use.



If you feel that your stairlift is defective, contact your local dealer or installer.



Only use qualified engineers to carry out any repairs on the lift.

1.3 Care and Safety

FR Assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle là où le monte-escalier doit être installé. Toute la voie doit être libre d'obstacles. Consultez votre installateur si vous avez des doutes. Tenez compte des influences environnementales telles que l'humidité ou un ensoleillement extrême. Toute la voie doit être visible pour éviter de trébucher. Éloignez les personnes non autorisées et les animaux domestiques du monte-escalier. Le monte-escalier n'est pas conçu pour transporter des animaux ou des marchandises. Éloignez les enfants de votre monte-escalier, sauf sous la surveillance d'un adulte. Veuillez vous rappeler que votre monte-escalier n'est pas un jouet. Retirez la clé de l'interrupteur si le monte-escalier n'est pas utilisé. Gardez les membres et les vêtements éloignés des parties mobiles. Assurez-vous que les vêtements amples ne puissent pas être coincés ou pris entre le fauteuil ou le rail. Assurez-vous que la ceinture de sécurité est attachée correctement à tout moment pendant l'utilisation. Si vous pensez que votre monte-escalier est défectueux, contactez votre revendeur ou installateur local. N'utilisez que des techniciens qualifiés pour effectuer les réparations sur le monte-escalier.

ES Asegúrese de que no haya obstrucciones donde se debe instalar el salvaescaleras. Todo el riel debe estar libre de obstáculos. Consulte con su instalador si tiene dudas. Tenga en cuenta las influencias ambientales como la humedad o la luz solar extrema. Todo el riel debe ser visible para evitar tropezar. Mantenga a personas no autorizadas y mascotas alejadas del salvaescaleras. El salvaescaleras no está diseñado para transportar animales ni mercancías. Mantenga a los niños alejados de su salvaescaleras, a menos que estén bajo la supervisión de un adulto. Recuerde que su salvaescaleras no es un juguete. Retire la llave del interruptor si el salvaescaleras no está en uso. Mantenga las extremidades y la ropa alejadas de las partes móviles. Asegúrese de que la ropa suelta no quede atrapada entre la silla o el riel. Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté abrochado correctamente en todo momento durante el uso. Si cree que su salvaescaleras está defectuoso, comuníquese con su distribuidor o instalador local. Solo utilice ingenieros calificados para realizar reparaciones en el salvaescaleras.

DE Stellen Sie sicher, dass es keine Hindernisse an der Stelle gibt, an der der Treppenlift installiert werden soll. Die gesamte Schiene muss frei von Hindernissen sein. Wenden Sie sich an Ihren Installateur, wenn Sie unsicher sind. Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse wie Feuchtigkeit oder extreme Sonneneinstrahlung. Die gesamte Schiene muss sichtbar sein, um Stolpern zu vermeiden. Halten Sie unbefugte Personen und Haustiere vom Treppenlift fern. Der Lift ist nicht dafür ausgelegt, Tiere oder Güter zu transportieren. Halten Sie Kinder vom Treppenlift fern, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht eines Erwachsenen. Denken Sie daran, dass Ihr Lift kein Spielzeug ist. Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Schlüsselschalter, wenn der Lift nicht in Gebrauch ist. Halten Sie Gliedmaßen und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Achten Sie darauf, dass lose Kleidung nicht zwischen dem Stuhl oder der Schiene eingeklemmt wird. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt während der Benutzung jederzeit fest angelegt ist. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Treppenlift defekt ist, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder Installateur. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Technikern durchführen.

IT Assicurarsi che non vi siano ostacoli dove deve essere installato il montascale. L'intera guida deve essere libera da ostacoli. Contattare il proprio installatore in caso di dubbi. Tenere conto di influenze ambientali come l'umidità o l'esposizione diretta al sole. L'intera guida deve essere visibile per evitare inciampi. Tenere persone non autorizzate e animali domestici lontano dal montascale. Il montascale non è progettato per trasportare animali o merci. Tenere i bambini lontani dal montascale, a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto. Ricordare che il montascale non è un giocattolo. Rimuovere la chiave dall'interruttore se il montascale non è in uso. Tenere arti e indumenti lontani dalle parti in movimento. Assicurarsi che i vestiti larghi non possano rimanere intrappolati tra la sedia o il binario. Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia sempre allacciata correttamente durante l'uso. Se si ritiene che il montascale sia difettoso, contattare il rivenditore o l'installatore locale. Utilizzare solo tecnici qualificati per effettuare eventuali riparazioni sul montascale.

PT Certifique-se de que não haja obstruções onde o elevador de escadas será instalado. Todo o trilho deve estar livre de obstáculos. Consulte o seu instalador se tiver dúvidas. Considere influências ambientais, como umidade ou exposição extrema ao sol. Todo o trilho deve estar visível para evitar tropeços. Mantenha pessoas não autorizadas e animais de estimação afastados do elevador de escadas. O elevador não foi projetado para transportar animais ou mercadorias. Mantenha as crianças longe do elevador de escadas, a menos que estejam sob a supervisão de um adulto. Lembre-se de que o elevador não é um brinquedo. Remova a chave do interruptor se o elevador não estiver em uso. Mantenha os membros e as roupas afastados das partes móveis. Certifique-se de que roupas soltas não fiquem presas ou presas entre a cadeira ou o trilho. Certifique-se de que o cinto de segurança esteja devidamente preso em todos os momentos durante o uso. Se você achar que o elevador de escadas está com defeito, entre em contato com o revendedor ou instalador local. Use apenas engenheiros qualificados para realizar reparos no elevador.

1.4 Maintenance

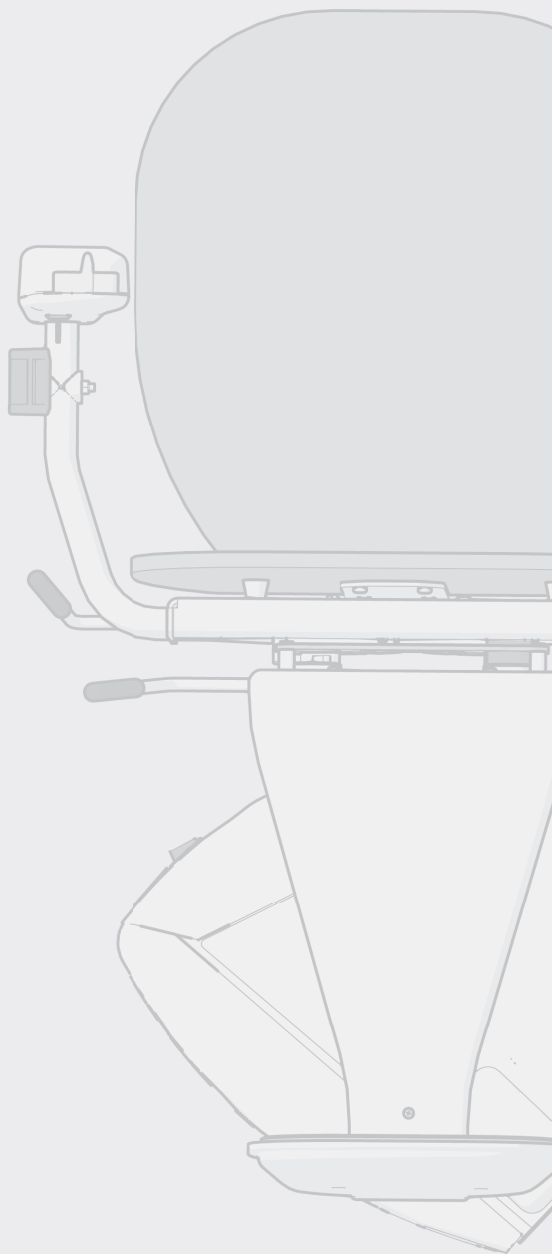
General Maintenance

- Check and clean the stairlift regularly
- Avoid excessive use of water
- Clean the seat, arm and footrest with only a damp cloth

Once a year, it is advised to call your Bespoke Stairlifts representative or authorised dealer to perform the annual inspection, that includes all maintenance and safety inspections and repairs where necessary.

Regular maintenance is essential for keeping your stairlift in proper operating condition. We strongly recommend that you only use authorised engineers to perform all required maintenance, service and repair work.

As well as ensuring your stairlift receives its recommended annual service, taking out an extended aftercare package will give you priority attention throughout the year. It means that, in the unlikely event of a breakdown, one of our dedicated team will be on hand to deal with any queries.



1.4 Maintenance

FR Entretien Général

- Vérifiez et nettoyez régulièrement le monte-escalier.
- Évitez une utilisation excessive d'eau.
- Nettoyez le siège, les accoudoirs et le repose-pieds uniquement avec un chiffon humide.

Il est conseillé de contacter votre représentant Bespoke Stairlifts ou un revendeur agréé une fois par an pour effectuer une inspection annuelle, comprenant toutes les vérifications de maintenance, de sécurité et les réparations nécessaires.

Un entretien régulier est essentiel pour maintenir votre monte-escalier en bon état de fonctionnement. Nous recommandons vivement de n'utiliser que des techniciens agréés pour effectuer tous les travaux d'entretien, de service et de réparation nécessaires.

En plus de veiller à ce que votre monte-escalier reçoive son entretien annuel recommandé, souscrire à un contrat de service prolongé vous garantira une attention prioritaire tout au long de l'année. Cela signifie que, dans le cas peu probable d'une panne, un membre de notre équipe dédiée sera à votre disposition pour répondre à vos questions.

FR Mantenimiento General

- Revise y limpie el salvaescaleras regularmente.
- Evite el uso excesivo de agua.
- Limpie el asiento, los reposabrazos y el reposapiés únicamente con un paño húmedo.

Se recomienda llamar a su representante de Bespoke Stairlifts o distribuidor autorizado una vez al año para realizar la inspección anual, que incluye todas las revisiones de mantenimiento, seguridad y reparaciones necesarias.

El mantenimiento regular es esencial para mantener su salvaescaleras en óptimas condiciones de funcionamiento. Recomendamos encarecidamente que solo utilice técnicos autorizados para realizar todos los trabajos necesarios de mantenimiento, servicio y reparación.

Además de asegurarse de que su salvaescaleras reciba su servicio anual recomendado, contratar un paquete de atención prolongada le garantizará atención prioritaria durante todo el año. Esto significa

que, en el caso poco probable de una avería, un miembro de nuestro equipo estará disponible para atender cualquier consulta.

DE Allgemeine Wartung

- Überprüfen und reinigen Sie den Treppenlift regelmäßig.
- Vermeiden Sie den übermäßigen Gebrauch von Wasser.
- Reinigen Sie den Sitz, die Armlehnen und die Fußstütze nur mit einem feuchten Tuch.

Es wird empfohlen, einmal im Jahr Ihren Vertreter von Bespoke Stairlifts oder einen autorisierten Händler zu kontaktieren, um die jährliche Inspektion durchzuführen. Diese umfasst alle Wartungs- und Sicherheitsprüfungen sowie gegebenenfalls notwendige Reparaturen.

Regelmäßige Wartung ist unerlässlich, um Ihren Treppenlift in einwandfreiem Betriebszustand zu halten. Wir empfehlen dringend, nur autorisierte Techniker für alle erforderlichen Wartungs-, Service- und Reparaturarbeiten zu beauftragen.

Neben der jährlichen empfohlenen Wartung Ihres Treppenlifts bietet ein erweitertes Servicepaket eine bevorzugte Betreuung das ganze Jahr über. Dies bedeutet, dass im unwahrscheinlichen Fall einer Störung ein Mitglied unseres spezialisierten Teams zur Verfügung steht, um Ihre Anliegen zu klären.

IT Manutenzione Generale

- Controllare e pulire regolarmente il montascale.
- Evitare l'uso eccessivo di acqua.
- Pulire il sedile, i braccioli e il poggiapiedi solo con un panno umido.

Si consiglia di contattare una volta all'anno il rappresentante di Bespoke Stairlifts o un rivenditore autorizzato per eseguire l'ispezione annuale, che comprende tutte le verifiche di manutenzione, sicurezza e le eventuali riparazioni necessarie.

La manutenzione regolare è essenziale per mantenere il montascale in condizioni operative ottimali. Raccomandiamo vivamente di utilizzare solo tecnici autorizzati per effettuare tutte le operazioni di manutenzione, assistenza e riparazione necessarie.

Oltre a garantire il servizio annuale raccomandato per il tuo montascale, la

sottoscrizione di un pacchetto di assistenza prolungata ti offrirà un'attenzione prioritaria durante tutto l'anno. Ciò significa che, nel raro caso di un guasto, un membro del nostro team sarà disponibile per rispondere a qualsiasi domanda.

PT Manutenção Geral

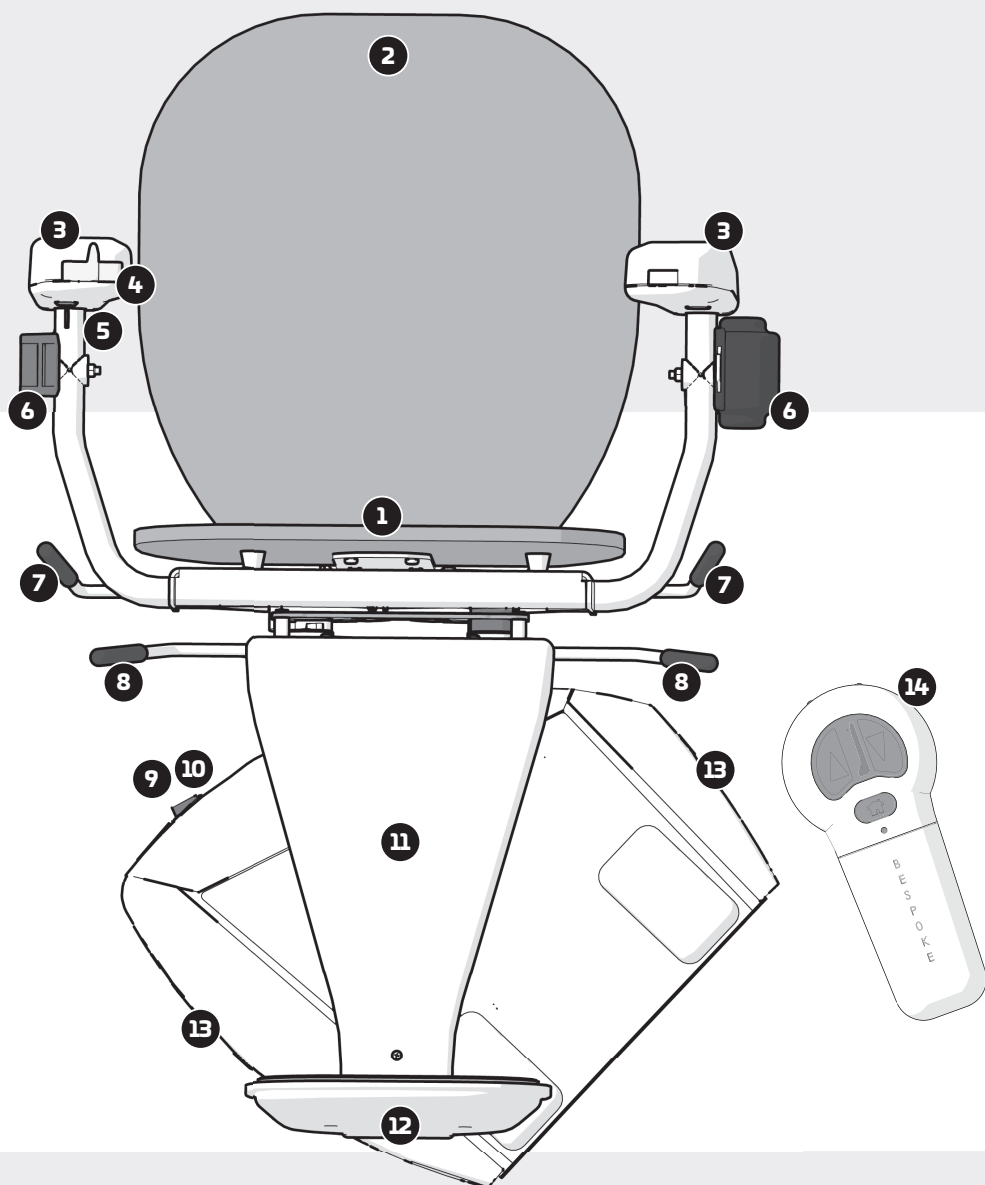
- Verifique e limpe o elevador de escadas regularmente.
- Evite o uso excessivo de água.
- Limpe o assento, os apoios de braços e o apoio para os pés apenas com um pano úmido.

Recomenda-se que você entre em contato com o representante da Bespoke Stairlifts ou com um revendedor autorizado uma vez por ano para realizar a inspeção anual, que inclui todas as inspeções de manutenção, segurança e os reparos necessários.

A manutenção regular é essencial para manter o elevador de escadas em boas condições de funcionamento. Recomendamos fortemente que você utilize apenas técnicos autorizados para realizar toda a manutenção, assistência e reparos necessários.

Além de garantir que o seu elevador de escadas receba o serviço anual recomendado, contratar um pacote de cuidados prolongados lhe dará atenção prioritária durante todo o ano. Isso significa que, no improvável caso de uma avaria, um membro da nossa equipe estará disponível para resolver qualquer dúvida.

2.0 Your Synergy Stairlift



2.0.1

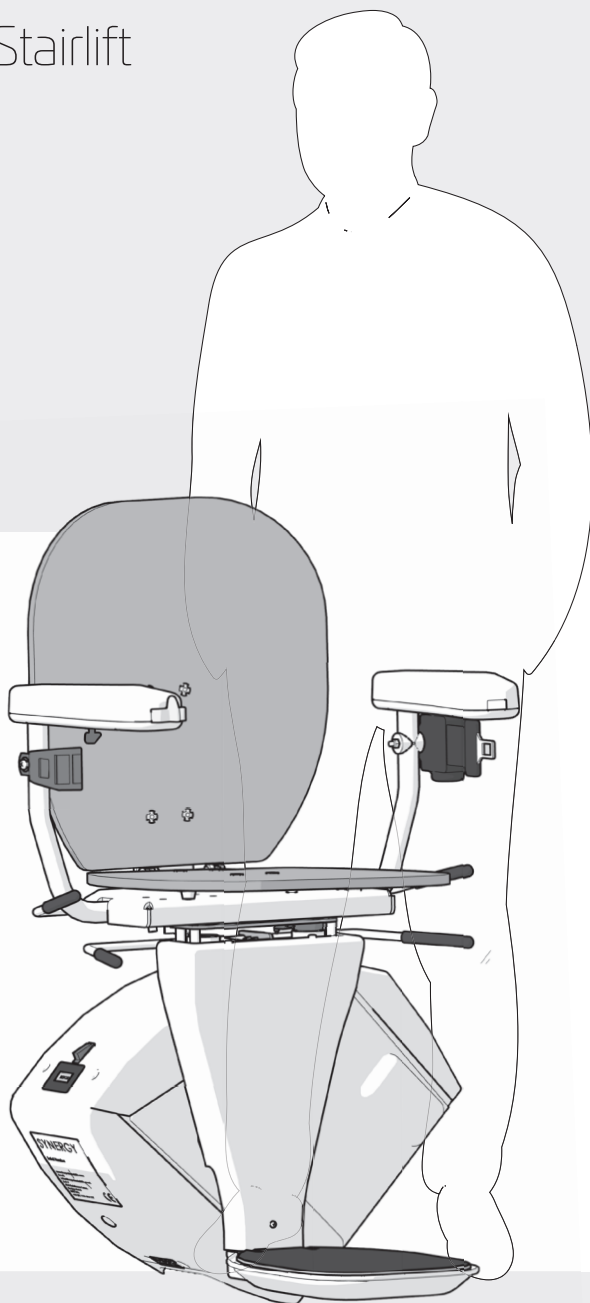
16

FR Votre monte-escalier Synergy
ES Su silla salvaescaleras Synergy
DE Ihr Synergy Treppenlift

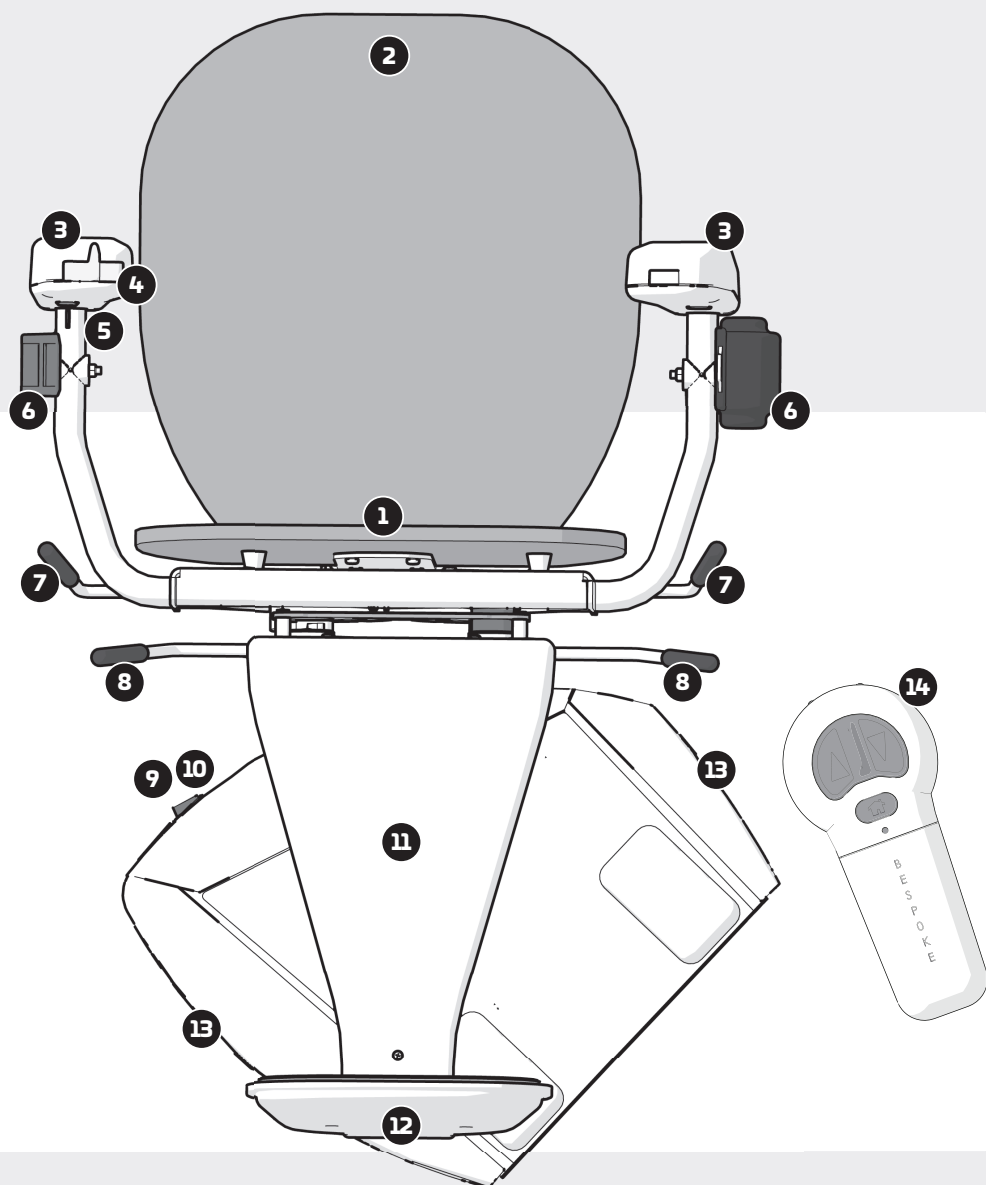
IT Il tuo montascale Synergy
PT O seu elevador de escadas Synergy

2.0 Your Synergy Stairlift

- 1 Padded folding Seat
- 2 Seat Backrest
- 3 Folding armrests
- 4 Directional toggle switch
- 5 Keyswitch
- 6 Safety Belt
- 7 Seat swivel lever
- 8 Footrest lever
- 9 Main power button
- 10 Digital display
- 11 Carriage
- 12 Footrest
- 13 Safety Edges
- 14 Remote control



2.0 Your Synergy Stairlift



2.0.3
18

FR Votre monte-escalier Synergy
ES Su silla salvaescaleras Synergy
DE Ihr Synergy Treppenlift

IT Il tuo montascale Synergy
PT O seu elevador de escadas Synergy

2.0 Your Synergy Stairlift

FR

1. Siège rembourré pliable
2. Dossier du siège
3. Accoudoirs pliables
4. Interrupteur directionnel à bascule
5. Interrupteur à clé
6. Ceinture de sécurité
7. Levier de pivotement du siège
8. Levier de repose-pieds
9. Bouton d'alimentation principal
10. Affichage numérique
11. Chariot
12. Repose-pieds
13. Bords de sécurité
14. Télécommande

ES

1. Asiento acolchado plegable
2. Respaldo del asiento
3. Apoyabrazos plegables
4. Interruptor de palanca direccional
5. Llave de encendido
6. Cinturón de seguridad
7. Palanca de giro del asiento
8. Palanca del reposapiés
9. Botón de encendido principal
10. Pantalla digital
11. Carro
12. Reposapiés
13. Bordos de seguridad
14. Control remoto

DE

1. Gepolsterter Klappsitz
2. Sitzlehne
3. Klappbare Armlehnen
4. Richtungswippschalter
5. Schlüsselschalter
6. Sicherheitsgurt
7. Sitzdrehhebel
8. Fußstützenhebel
9. Hauptnetzschalter
10. Digitalanzeige
11. Fahrwagen
12. Fußstütze
13. Sicherheitskanten
14. Fernbedienung

IT

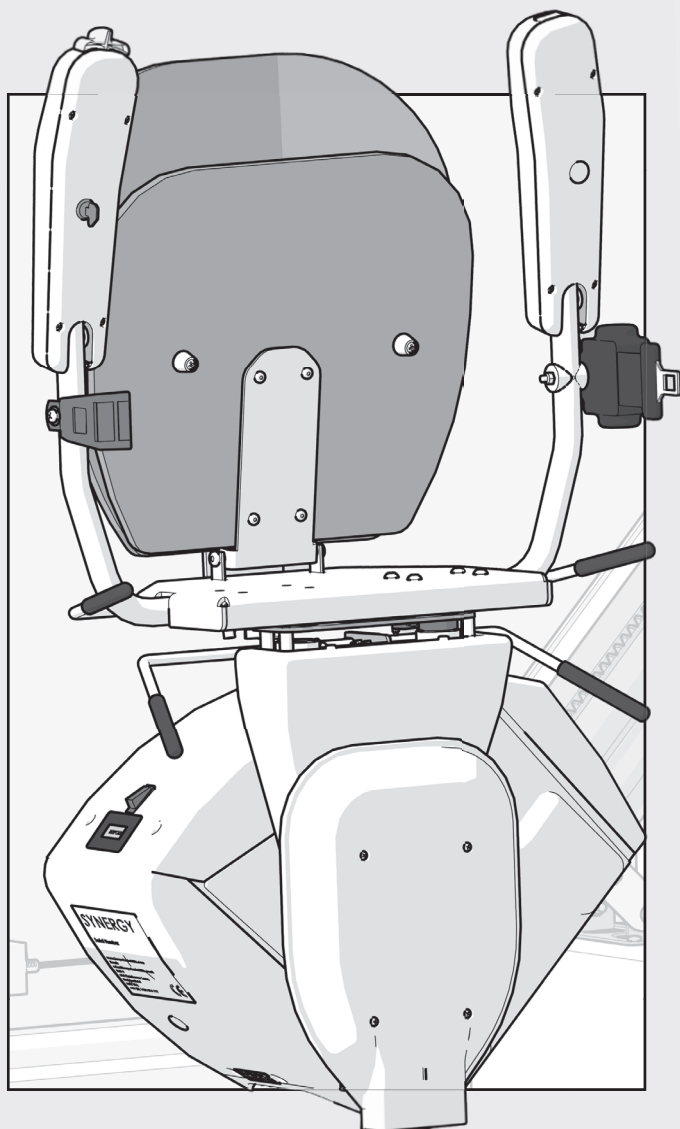
1. Sedile imbottito pieghevole
2. Schienale del sedile
3. Braccioli pieghevoli
4. Interruttore direzionale a levetta
5. Interruttore a chiave
6. Cintura di sicurezza
7. Leva di rotazione del sedile
8. Leva del poggiapiedi
9. Pulsante di accensione principale
10. Display digitale
11. Carrello
12. Poggiapiedi
13. Bordo di sicurezza
14. Telecomando

PT

1. Assento almofadado dobrável
2. Encosto do assento
3. Apoios de braço dobráveis
4. Interruptor direcional de alavanca
5. Chave de ignição
6. Cinto de segurança
7. Alavanca giratória do assento
8. Alavanca do apoio para os pés
9. Botão principal de energia
10. Visor digital
11. Carro
12. Apoio para os pés
13. Bordas de segurança
14. Controle remoto

2.1 General Operation

Begin with the folded stairlift.



FR Commencez avec le monte-escalier replié.

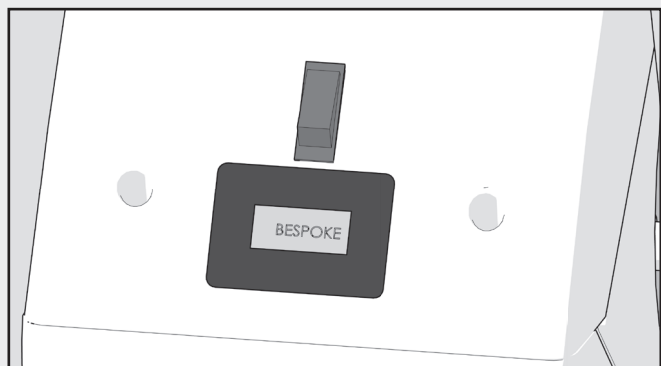
ES Comience con la silla salvaescaleras plegada.

DE Beginnen Sie mit dem zusammengeklappten Treppenlift.

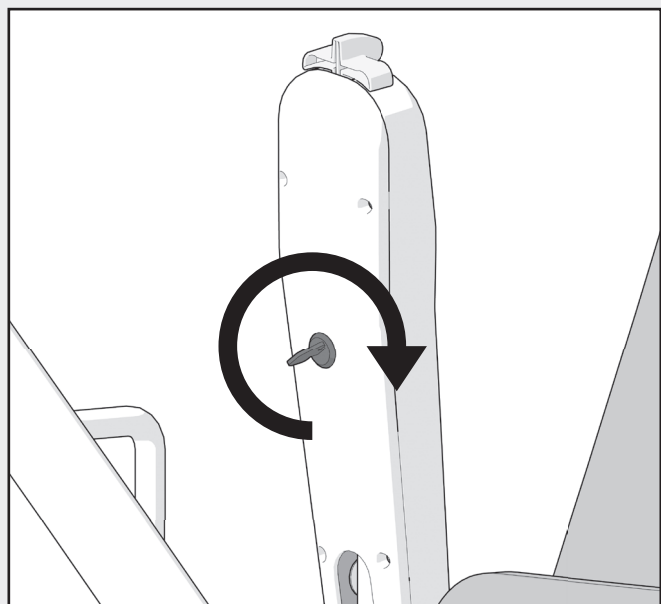
IT Iniziate con il montascale piegato.

PT Comece com a cadeira elevatória dobrada.

2.1 General Operation



Turn on the stairlift at the main power button.



Turn the key switch on.

FR Allumez le monte-escalier avec le bouton d'alimentation principal. Tournez l'interrupteur à clé.

ES Encienda la silla salvaescaleras con el botón de encendido principal. Gire el interruptor de llave.

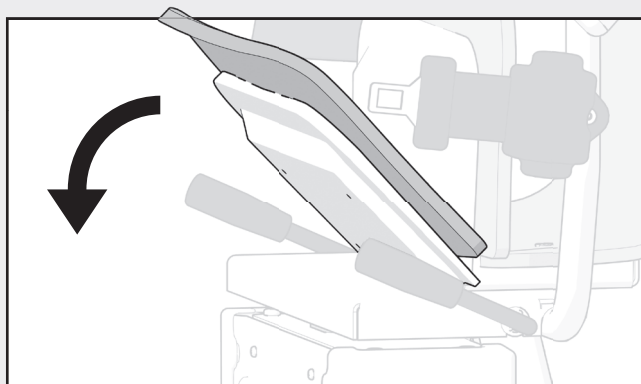
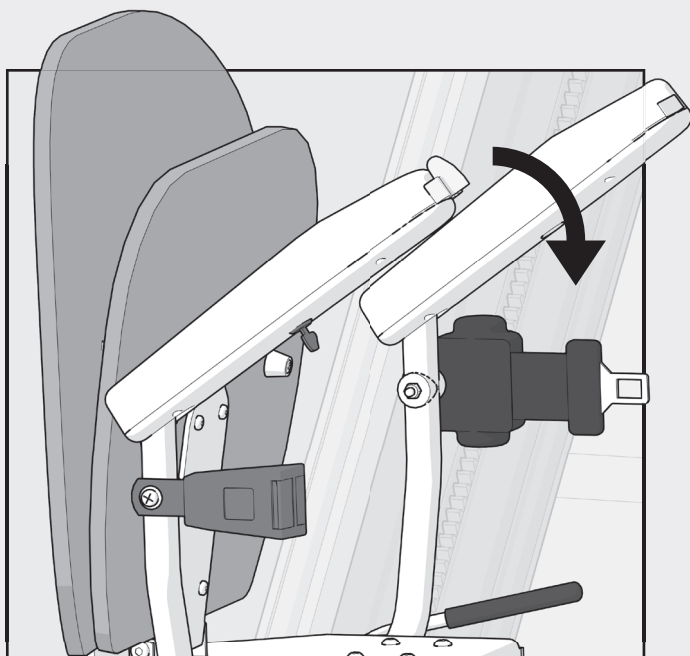
DE Schalten Sie den Treppenlift mit dem Hauptnetzschalter ein. Drehen Sie den Schlüsselschalter auf.

IT Accendete il montascale con il pulsante di alimentazione principale. Girate l'interruttore a chiave.

PT Ligue a cadeira elevatória no botão de alimentação principal. Gire o interruptor de chave.

2.1 General Operation

Lower the arms and seat



FR Abaissez les accoudoirs et le siège.

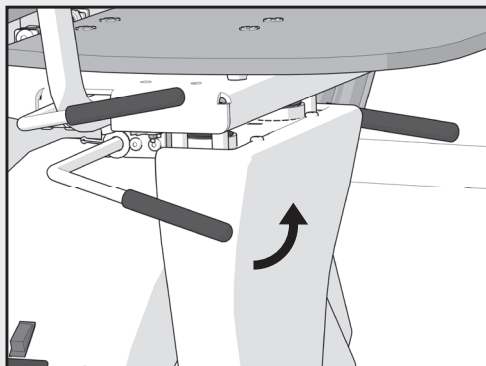
ES Baje los reposabrazos y el asiento.

DE Senken Sie die Armlehnen und den Sitz.

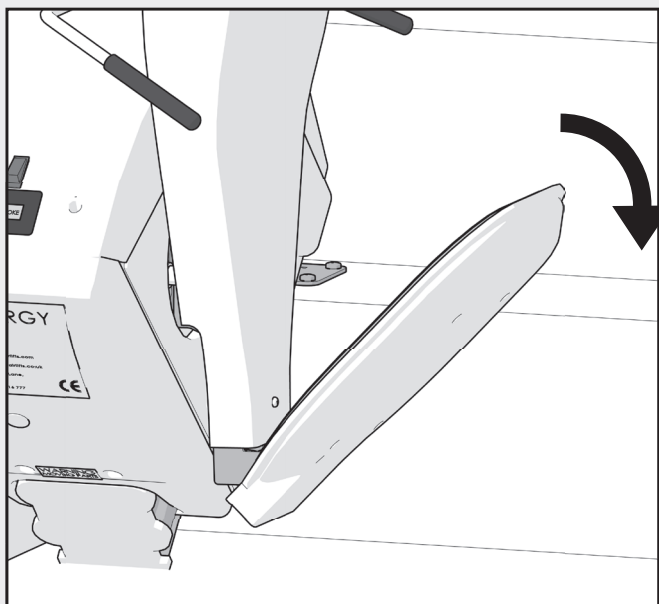
IT Abbassa i braccioli e il sedile.

PT Abaixе os apoios de braços e o assento.

2.1 General Operation



Gently lower the footrest using the footrest lever.



FR Abaissez doucement le repose-pieds à l'aide du levier de repose-pieds.

ES Baje suavemente el reposapiés utilizando la palanca del reposapiés.

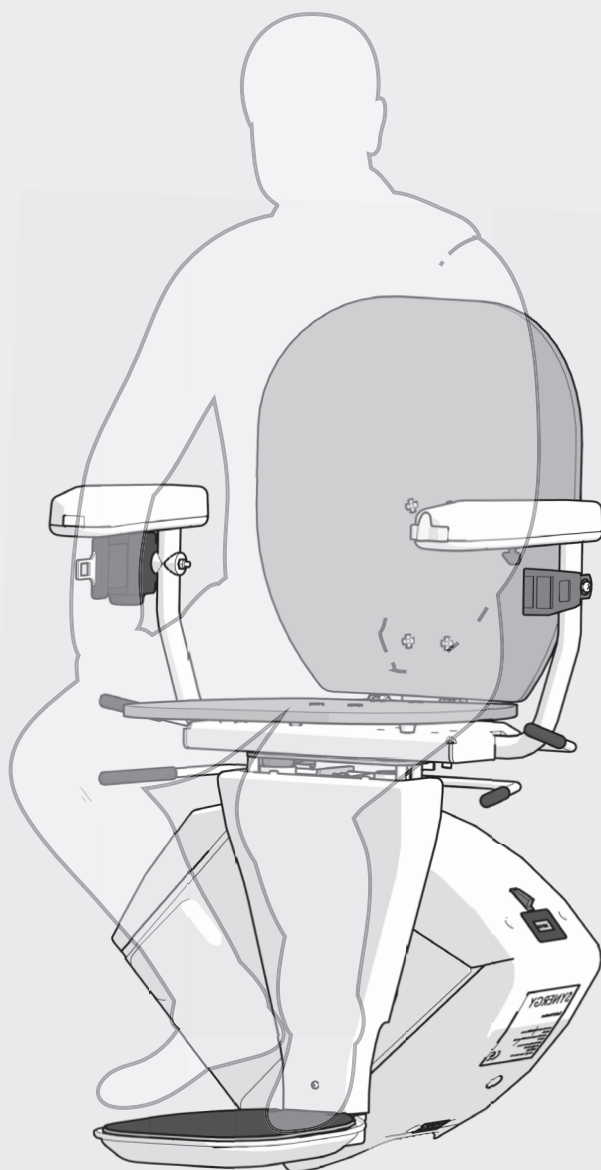
DE Senken Sie die Fußstütze vorsichtig mit dem Fußstützenhebel ab.

IT Abbassa delicatamente il poggiapiedi usando la leva del poggiapiedi.

PT Abaixar suavemente o apoio para os pés usando a alavanca do apoio para os pés.

2.1 General Operation

**Take a seat in
the stairlift and
make yourself
comfortable.**



FR Asseyez-vous dans le monte-escalier et installez-vous confortablement.

ES Siéntese en la silla salvaescaleras y póngase cómodo.

DE Setzen Sie sich in den Treppenlift und machen Sie es sich bequem.

IT Siediti sul montascale e mettiti comodo.

PT Sente-se no elevador de escadas e fique confortável.

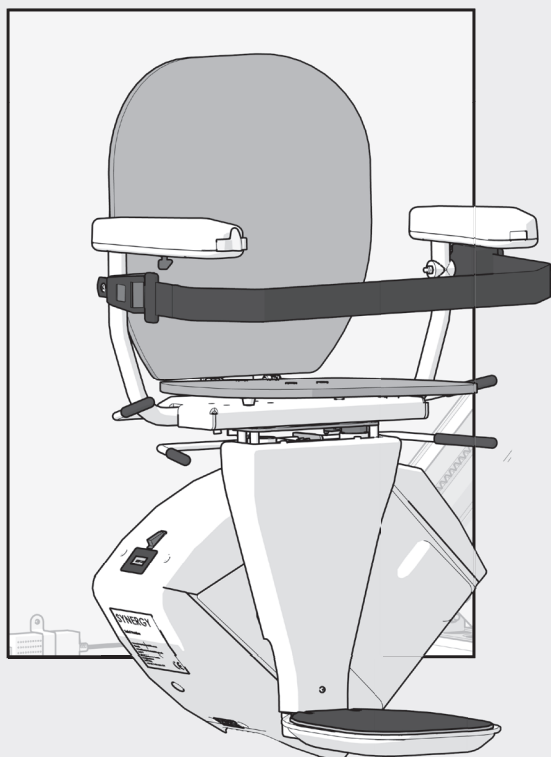
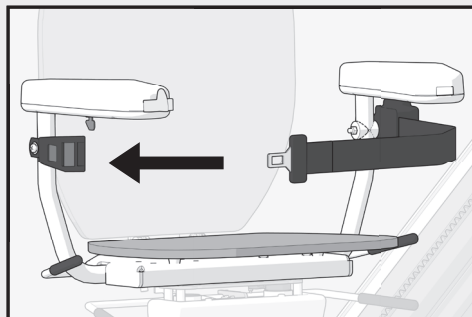
2.1.5

24

FR Opération Générale
ES Operación General
DE Allgemeiner Betrieb

IT Operazione Generale
PT Operação Geral

2.1 General Operation



**Please ensure
the seatbelt
is securely
fastened.**

**Your stairlift is
now ready to
move up or down
the stairs**

FR Veuillez vous assurer que la ceinture de sécurité est bien attachée. Votre monte-escalier est maintenant prêt à monter ou descendre les escaliers.

ES Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien abrochado. Su silla salvaescaleras está ahora lista para subir o bajar las escaleras.

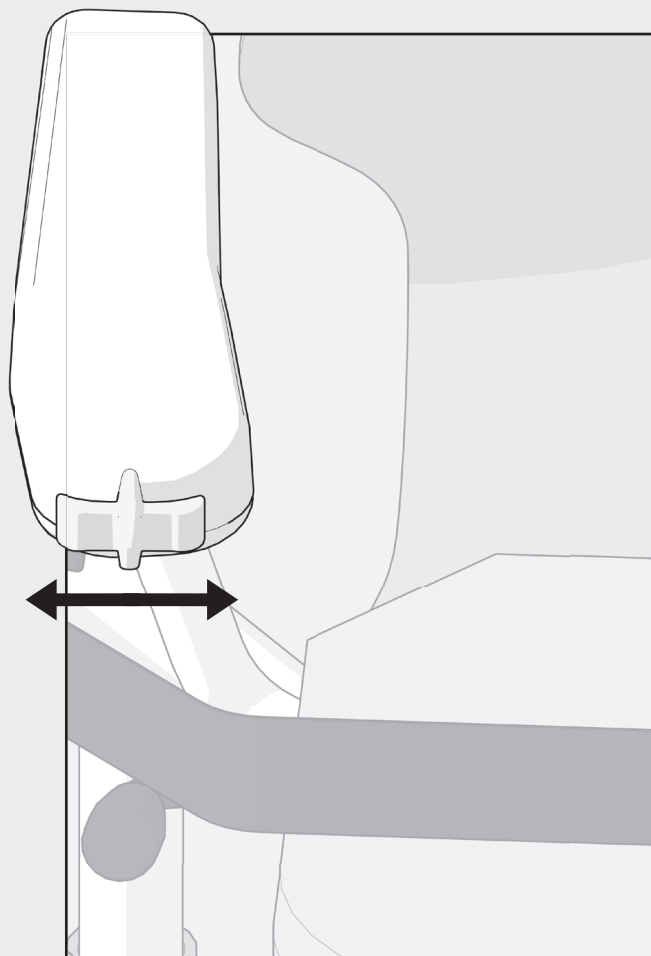
DE Bitte stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt fest angelegt ist. Ihr Treppenlift ist nun bereit, die Treppe hinauf- oder hinunterzufahren.

IT Assicurati che la cintura di sicurezza sia ben allacciata. Il tuo montascale è ora pronto per salire o scendere le scale.

PT Certifique-se de que o cinto de segurança está devidamente afivelado. O seu elevador de escadas está agora pronto para subir ou descer as escadas.

2.1 General Operation

Press the directional toggle in the direction you wish to travel.



FR Appuyez sur l'interrupteur directionnel dans la direction où vous souhaitez aller.

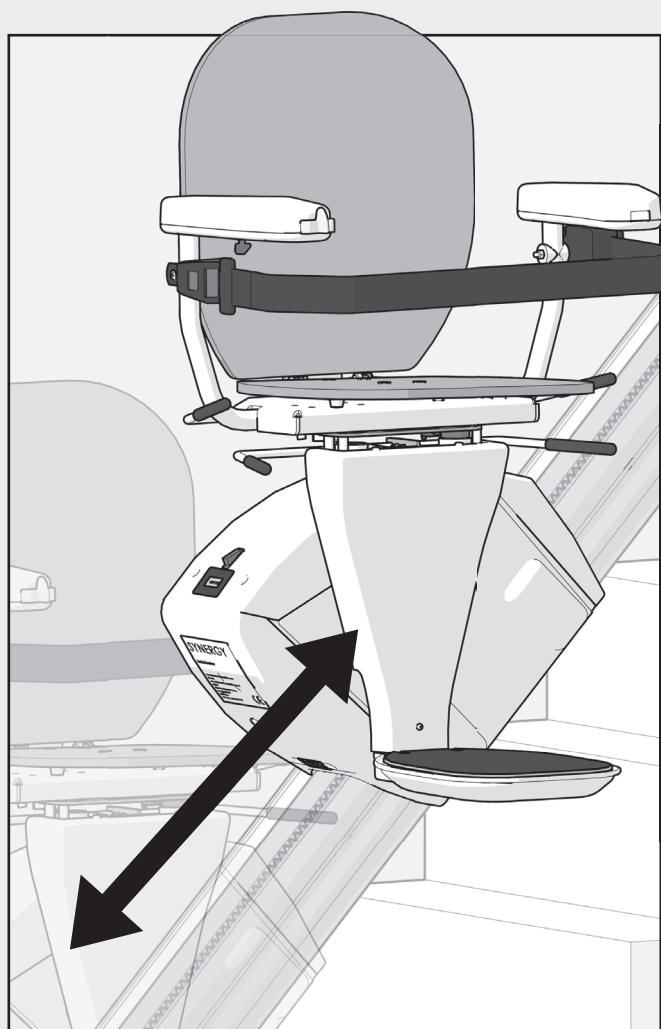
ES Presione el interruptor direccional en la dirección en la que desea viajar.

DE Drücken Sie den Richtungswippschalter in die Richtung, in die Sie fahren möchten.

IT Premi l'interruttore direzionale nella direzione in cui desideri viaggiare.

PT Pressione o interruptor direcional na direção em que deseja viajar.

2.1 General Operation



Continue to hold the toggle switch in the direction of travel until you reach the end of your journey.

FR Continuez à maintenir l'interrupteur à bascule dans la direction souhaitée jusqu'à la fin de votre trajet.

ES Mantenga presionado el interruptor de palanca en la dirección de viaje hasta que llegue al final de su recorrido.

DE Halten Sie den Wippschalter in der Fahrtrichtung gedrückt, bis Sie Ihr Ziel erreicht haben.

IT Continua a tenere premuto l'interruttore a levetta nella direzione di viaggio fino a raggiungere la destinazione.

PT Continue segurando o interruptor direcional na direção do trajeto até chegar ao final do percurso.

2.1 General Operation

Please ensure your stairlift has fully completed its journey to ensure the lift is charging correctly.

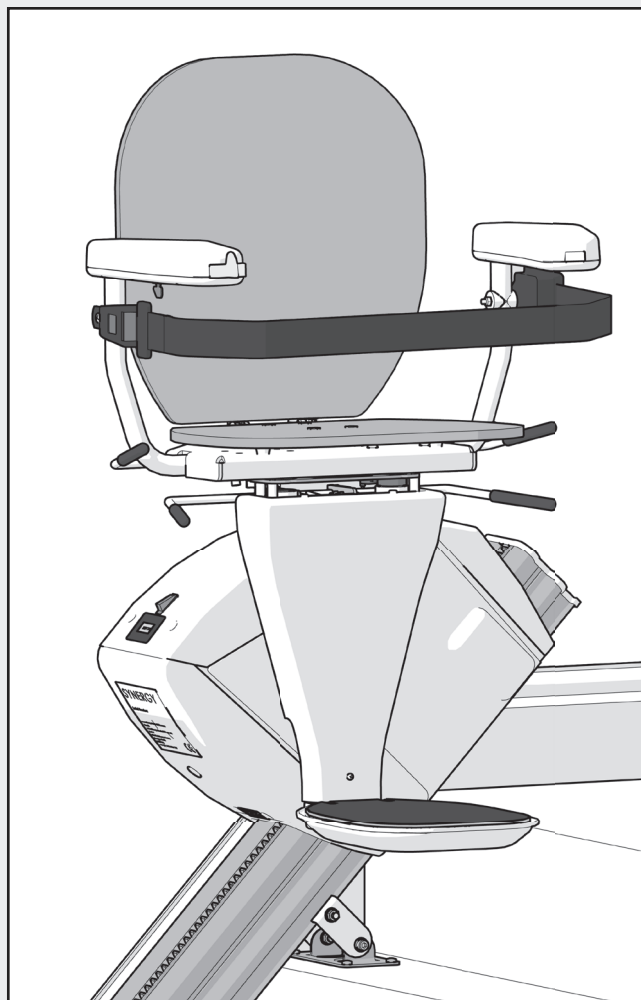
FR Veuillez vous assurer que votre monte-escalier a bien terminé son trajet pour garantir que le lift se charge correctement.

ES Asegúrese de que su silla salvaescaleras haya completado completamente su recorrido para garantizar que el elevador se esté cargando correctamente.

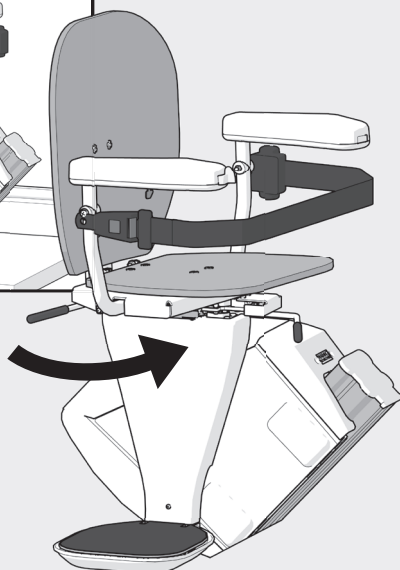
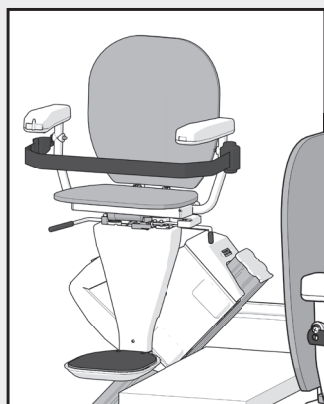
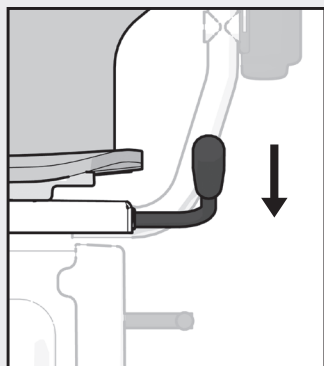
DE Stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Treppenlift seine Fahrt vollständig abgeschlossen hat, um sicherzustellen, dass der Lift korrekt aufgeladen wird.

IT Assicurati che il tuo montascala abbia completato completamente il suo viaggio per garantire che il sollevatore si stia caricando correttamente.

PT Certifique-se de que o seu elevador de escadas completou totalmente o seu percurso para garantir que o elevador está carregando corretamente.



2.2 Swivelling the seat



Manual Swivel Operation

Depress the lever under the seat and swivel the chair safely away from the stairs.

FR Fonction de rotation manuelle. Appuyez sur le levier sous le siège et faites pivoter la chaise en toute sécurité loin des escaliers.

ES Operación de giro manual. Presione la palanca debajo del asiento y gire la silla de manera segura alejándola de las escaleras.

DE Manuelle Drehfunktion. Drücken Sie den Hebel unter dem Sitz und drehen Sie den Stuhl sicher von der Treppe weg.

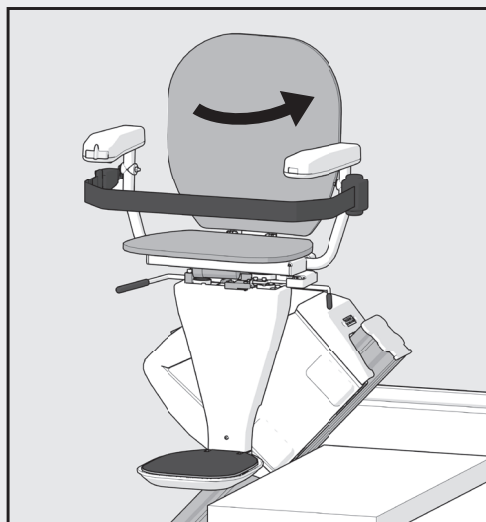
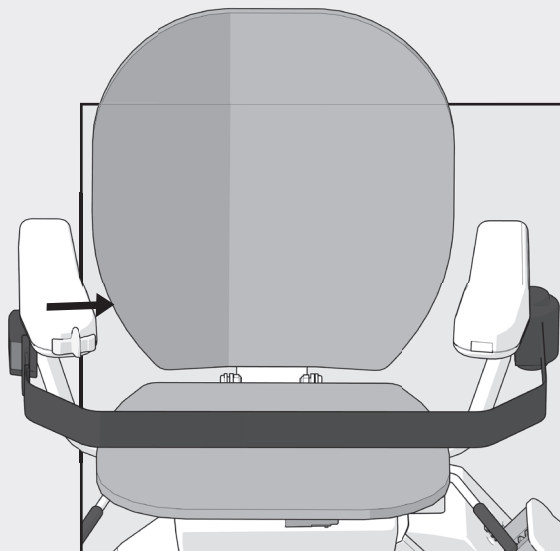
IT Operazione di rotazione manuale. Premere la leva sotto il sedile e ruotare la sedia in sicurezza lontano dalle scale.

PT Operação manual de rotação. Pressione a alavanca sob o assento e gire a cadeira com segurança, afastando-a das escadas.

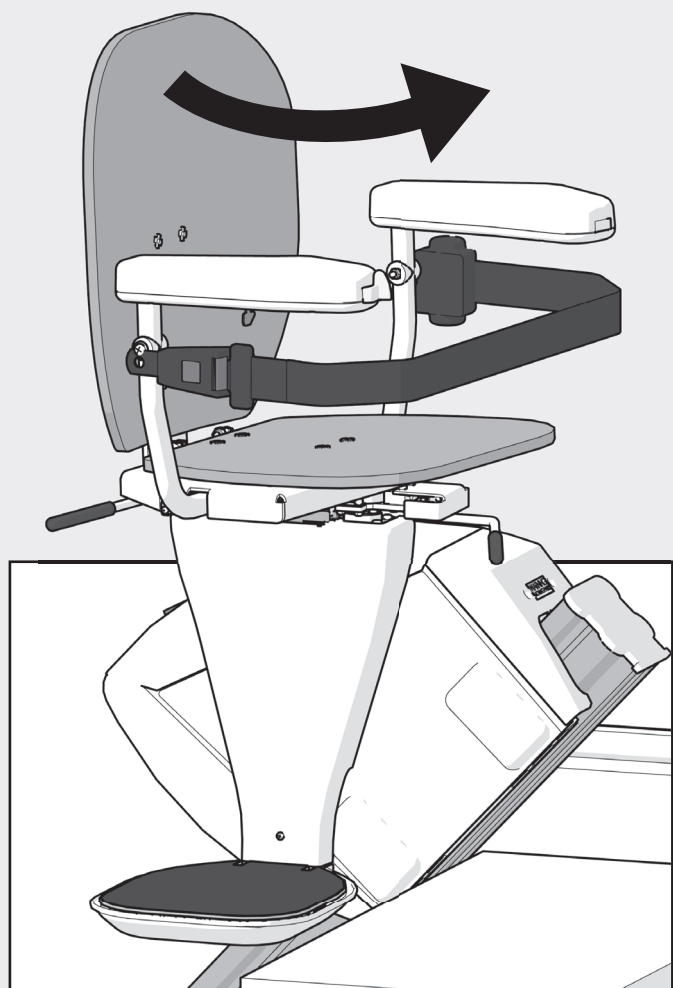
2.2 Swivelling the seat

Automatic Swivel Operation

Hold the toggle switch in the direction of travel until the chair has completely swivelled.



2.2 Swivelling the seat



FR Fonctionnement de la rotation automatique. Maintenez l'interrupteur à bascule dans la direction de déplacement jusqu'à ce que la chaise ait complètement pivoté. Assurez-vous qu'il est sûr de descendre, puis détachez votre ceinture de sécurité.

ES Operación de giro automático. Mantenga presionado el interruptor de palanca en la dirección de viaje hasta que la silla haya girado completamente. Asegúrese de que sea seguro bajarse y luego desabroche el cinturón de seguridad.

DE Automatische Drehfunktion. Halten Sie den Wippschalter in Fahrtrichtung gedrückt, bis der Stuhl vollständig gedreht ist. Vergewissern Sie sich, dass es sicher ist auszusteigen, und lösen Sie dann Ihren Sicherheitsgurt.

IT Operazione di rotazione automatica. Tieni premuto l'interruttore a levetta nella direzione di marcia fino a quando la sedia non si è completamente girata. Assicurati che sia sicuro scendere, quindi slaccia la cintura di sicurezza.

PT Operação de rotação automática. Mantenha o interruptor direcional pressionado na direção do percurso até que a cadeira tenha girado completamente. Certifique-se de que é seguro descer e, em seguida, desafivele o cinto de segurança.

2.3 General Information

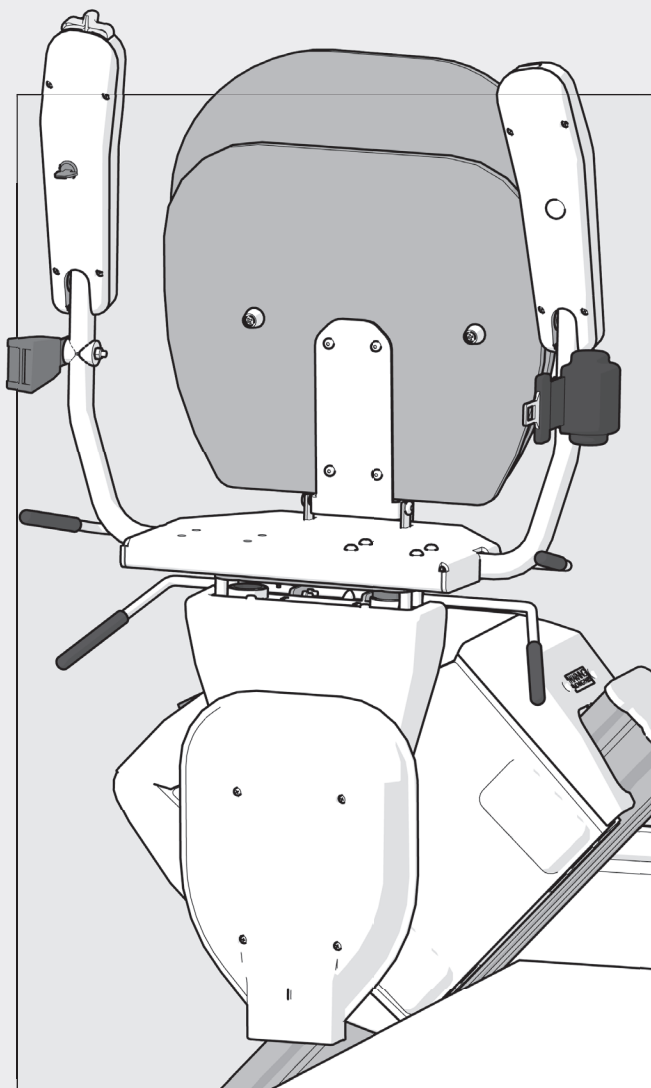
When not in use:

Your stairlift should be parked securely on a charge point.

Return swivel seat to the original position.

Fold up seat, arms and footrest.

If the stairlift is not charging correctly an audible beep will sound.



2.3 General Information

FR Lorsqu'il n'est pas utilisé : Votre monte-escalier doit être garé en toute sécurité sur un point de charge. Remettez le siège pivotant en position initiale. Repliez le siège, les accoudoirs et le repose-pieds. Si le monte-escalier ne se charge pas correctement, un bip sonore retentira.

ES Cuando no esté en uso: Su silla salvaescaleras debe estar estacionada de forma segura en un punto de carga. Devuelva el asiento giratorio a la posición original. Pliegue el asiento, los reposabrazos y el reposapiés. Si la silla salvaescaleras no se está cargando correctamente, se escuchará un pitido audible.

DE Wenn nicht in Gebrauch: Ihr Treppenlift sollte sicher an einem Ladepunkt geparkt werden. Bringen Sie den Drehstuhl in die ursprüngliche Position zurück. Klappen Sie den Sitz, die Armlehnen und die Fußstütze hoch. Wenn der Treppenlift nicht korrekt geladen wird, ertönt ein akustisches Signal.

IT Quando non in uso: Il tuo montascale deve essere parcheggiato in modo sicuro su un punto di ricarica. Riporta il sedile girevole nella posizione originale. Ripiega il sedile, i braccioli e il poggiatesta. Se il montascale non si sta caricando correttamente, verrà emesso un segnale acustico.

PT Quando não estiver em uso: O seu elevador de escadas deve estar estacionado com segurança em um ponto de carregamento. Retorne o assento giratório à posição original. Dobre o assento, os apoios de braços e o apoio para os pés. Se o elevador de escadas não estiver carregando corretamente, um sinal sonoro será emitido.

2.4 Remote Controls

1 UP Button
Moves the stairlift up

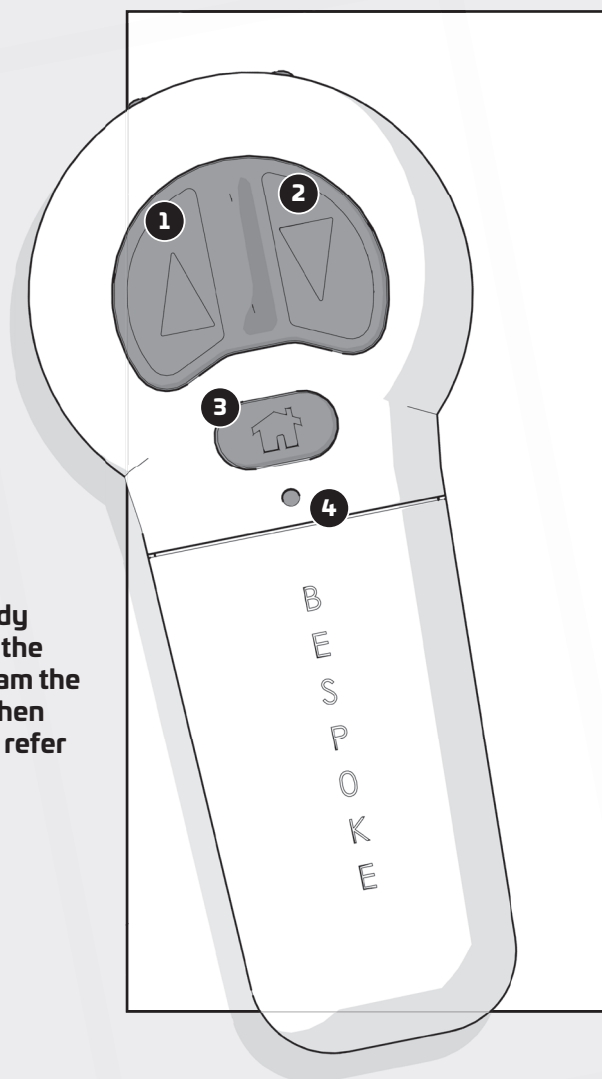
2 DOWN Button
Moves the stairlift down

3 HOME Button
Sends the stairlift to an intermediate charge point.*

4 RESET Button

Your remote control comes ready to use with your stairlift, but in the event that you need to reprogram the remote control (for example, when replacing the batteries), please refer to the following instructions.

*If required. For example, if a hinged rail is being used.



2.5 Programming the Remote

FR Bouton UP : Fait monter le monte-escalier. Bouton DOWN : Fait descendre le monte-escalier. Bouton HOME : Envoie le monte-escalier à un point de charge intermédiaire.* Bouton RESET : Votre télécommande est prête à l'emploi avec votre monte-escalier, mais si vous devez reprogrammer la télécommande (par exemple, lors du remplacement des piles), veuillez consulter les instructions suivantes.
*Si nécessaire. Par exemple, si un rail articulé est utilisé.

ES Botón UP: Mueve el salvaescaleras hacia arriba. Botón DOWN: Mueve el salvaescaleras hacia abajo. Botón HOME: Envía el salvaescaleras a un punto de carga intermedio.* Botón RESET: Su control remoto viene listo para usar con su salvaescaleras, pero en caso de que necesite reprogramar el control remoto (por ejemplo, al reemplazar las baterías), consulte las siguientes instrucciones. *Si es necesario. Por ejemplo, si se utiliza un riel articulado.

DE UP-Taste: Bewegt den Treppenlift nach oben. DOWN-Taste: Bewegt den Treppenlift nach unten. HOME-Taste: Sendet den Treppenlift zu einem Zwischenladepunkt.* RESET-Taste: Ihre Fernbedienung ist einsatzbereit mit Ihrem Treppenlift, aber falls Sie die Fernbedienung neu programmieren müssen (z. B. beim Wechsel der Batterien), lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen. *Falls erforderlich. Zum Beispiel, wenn eine Klappschiene verwendet wird.

IT Pulsante UP: Muove il montascale verso l'alto. Pulsante DOWN: Muove il montascale verso il basso. Pulsante HOME: Invia il montascale a un punto di ricarica intermedio.* Pulsante RESET: Il telecomando è pronto per l'uso con il montascale, ma nel caso in cui sia necessario riprogrammarlo (ad esempio, quando si sostituiscono le batterie), fare riferimento alle seguenti istruzioni. *Se necessario. Ad esempio, se viene utilizzato un binario articolato.

PT Botão UP: Move o elevador de escadas para cima. Botão DOWN: Move o elevador de escadas para baixo. Botão HOME: Envia o elevador de escadas para um ponto de carga intermediário.* Botão RESET: O seu controle remoto está pronto para uso com o elevador de escadas, mas, caso precise reprogramá-lo (por exemplo, ao trocar as pilhas), consulte as instruções a seguir. *Se necessário. Por exemplo, se estiver sendo usado um trilho articulado.



2.5 Programming the Remote

Your remote control takes 2 x AA batteries.

To insert the batteries, remove the screw holding the battery cover in place, and remove the battery cover.

Insert new batteries, and replace the battery cover.

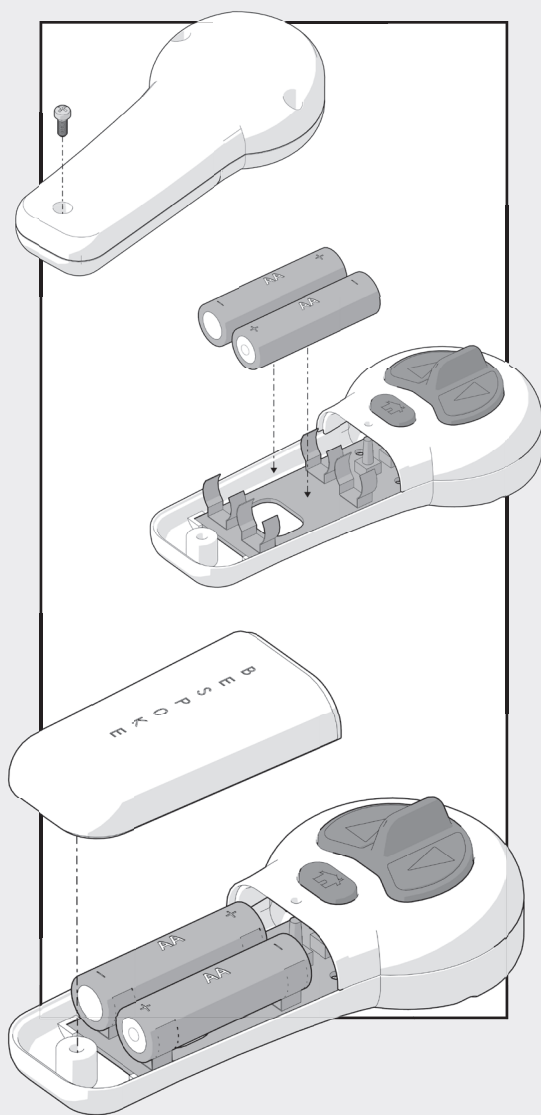
FR Votre télécommande nécessite 2 piles AA. Pour insérer les piles, retirez la vis qui maintient le couvercle du compartiment des piles en place, puis retirez le couvercle. Insérez de nouvelles piles et remettez le couvercle en place.

ES Su control remoto utiliza 2 pilas AA. Para insertar las pilas, retire el tornillo que sujeta la tapa del compartimento de las pilas y quite la tapa. Inserte las pilas nuevas y vuelva a colocar la tapa.

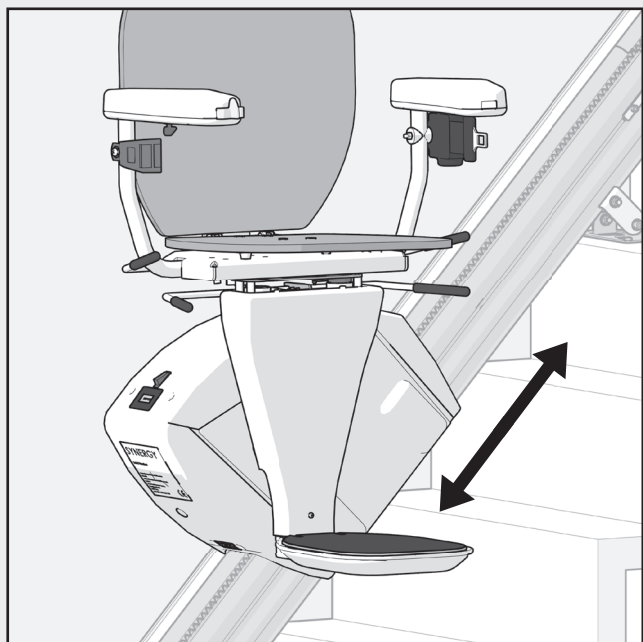
DE Ihre Fernbedienung benötigt 2 AA-Batterien. Um die Batterien einzusetzen, entfernen Sie die Schraube, die die Batteriefachabdeckung hält, und nehmen Sie die Abdeckung ab. Setzen Sie neue Batterien ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

IT Il tuo telecomando richiede 2 batterie AA. Per inserire le batterie, rimuovi la vite che tiene in posizione il coperchio del vano batterie e rimuovi il coperchio. Inserisci le nuove batterie e rimetti il coperchio.

PT O seu controle remoto utiliza 2 pilhas AA. Para inserir as pilhas, remova o parafuso que fixa a tampa do compartimento de pilhas e retire a tampa. Insira novas pilhas e recoloca a tampa.



2.5 Programming the Remote



Move the stairlift off a charging point using the directional control on the stairlift armrest.

Turn the stairlift off at the main power switch, and then back on.

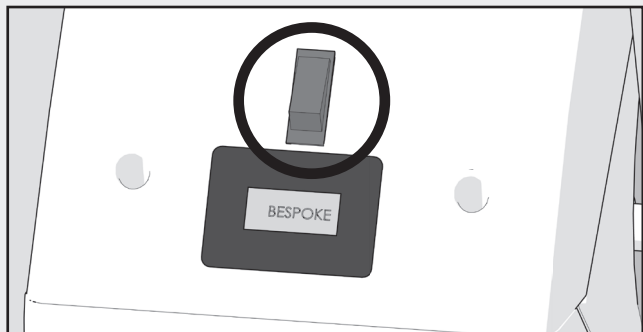
FR Déplacez le monte-escalier hors du point de charge à l'aide du contrôle directionnel situé sur l'accoudoir du monte-escalier. Éteignez le monte-escalier à l'interrupteur principal, puis rallumez-le.

ES Mueva la silla salvaescaleras fuera del punto de carga utilizando el control direccional en el reposabrazos de la silla. Apague la silla salvaescaleras en el interruptor principal y luego vuelva a encenderla.

DE Bewegen Sie den Treppenlift mit der Richtungssteuerung an der Armlehne des Treppenlifts vom Ladepunkt weg. Schalten Sie den Treppenlift am Hauptschalter aus und anschließend wieder ein.

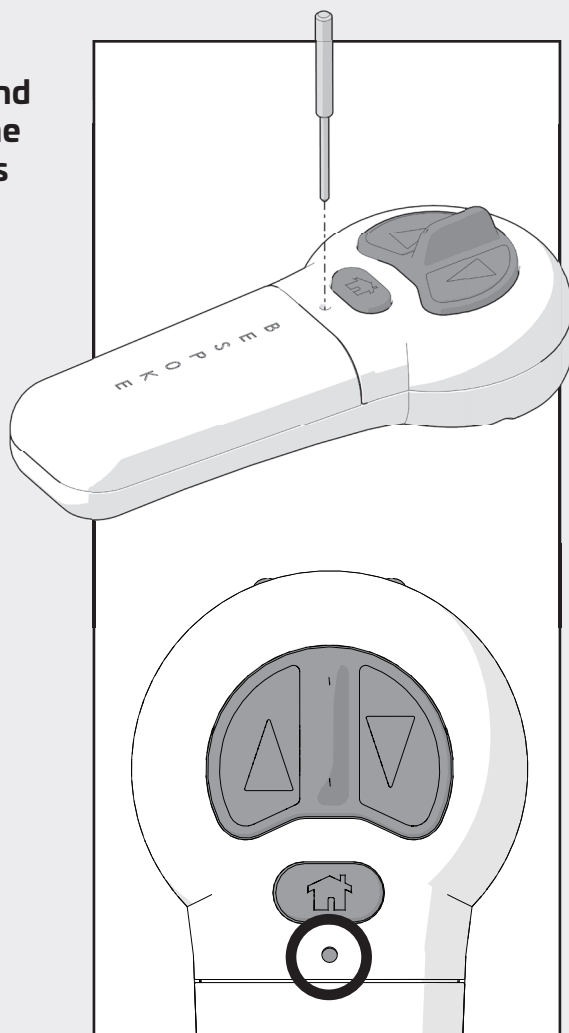
IT Sposta il montascale dal punto di ricarica utilizzando il controllo direzionale sul bracciolo del montascale. Spegni il montascale con l'interruttore principale e poi riaccendilo.

PT Mova o elevador de escadas para fora do ponto de carregamento usando o controle direcional no apoio de braço do elevador. Desligue o elevador de escadas no interruptor principal e ligue-o novamente.



2.5 Programming the Remote

Using a small blunt object such as a paper clip, press and hold the RESET button on the remote control for 3 seconds



FR À l'aide d'un petit objet émoussé, tel qu'un trombone, appuyez et maintenez le bouton RESET de la télécommande pendant 3 secondes.

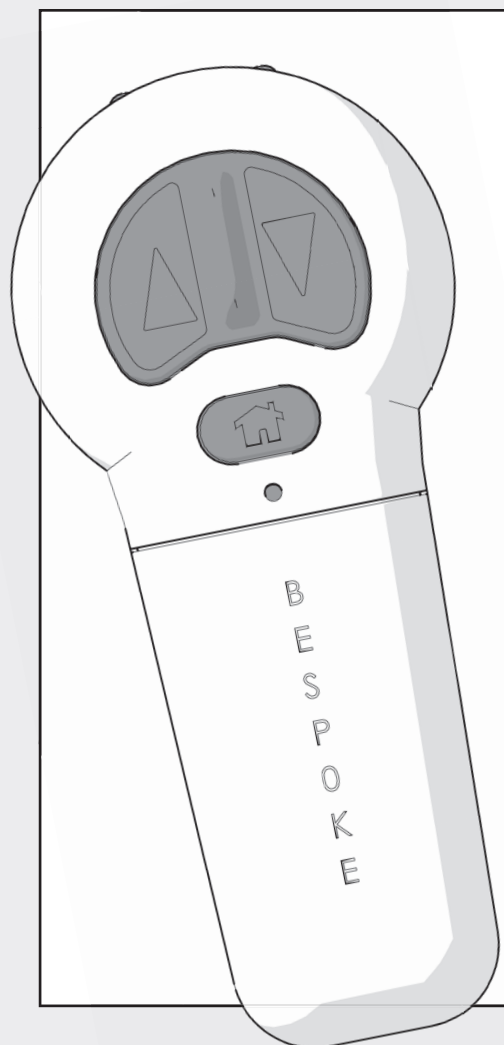
ES Con un objeto pequeño y romo, como un clip, presione y mantenga presionado el botón RESET en el control remoto durante 3 segundos.

DE Verwenden Sie einen kleinen stumpfen Gegenstand, z. B. eine Büroklammer, drücken und halten Sie die RESET-Taste an der Fernbedienung für 3 Sekunden.

IT Utilizzando un piccolo oggetto smussato, come una graffetta, premi e tieni premuto il pulsante RESET sul telecomando per 3 secondi.

PT Usando um pequeno objeto sem ponta, como um clipe de papel, pressione e segure o botão RESET no controle remoto por 3 segundos.

2.5 Programming the Remote



Press any directional button on the remote control handset.

Your remote control is now paired to your stairlift.

FR Appuyez sur n'importe quel bouton directionnel de la télécommande. Votre télécommande est maintenant jumelée à votre monte-escalier.

ES Presione cualquier botón direccional en el mando a distancia. Su control remoto ahora está emparejado con su silla salvaescaleras.

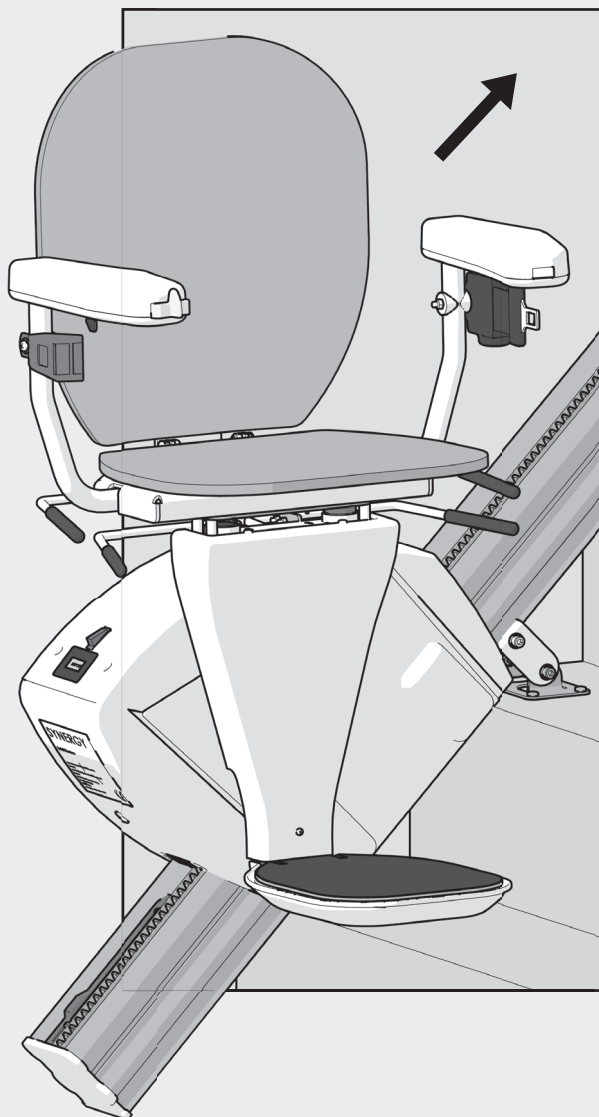
DE Drücken Sie eine beliebige Richtungstaste auf der Fernbedienung. Ihre Fernbedienung ist nun mit Ihrem Treppenlift gekoppelt.

IT Premi qualsiasi pulsante direzionale sul telecomando. Il tuo telecomando è ora associato al tuo montascale.

PT Pressione qualquer botão direcional no controle remoto. O seu controle remoto está agora emparelhado com o seu elevador de escadas.

3.0 Hinged Rail Operation

**Move the stairlift
'UP' by pressing
the toggle switch
in the desired
direction.**



FR Déplacez le monte-escalier vers le HAUT en appuyant sur l'interrupteur à bascule dans la direction souhaitée.

ES Mueva el salvaescaleras hacia ARRIBA presionando el interruptor de palanca en la dirección deseada.

DE Bewegen Sie den Treppenlift AUF, indem Sie den Kippschalter in die gewünschte Richtung drücken.

IT Spostare il montascale verso l'ALTO premendo l'interruttore a levetta nella direzione desiderata.

PT Mova o elevador de escadas para CIMA pressionando o interruptor de alternância na direção desejada.

3.0.1

40

FR Fonctionnement du rail articulé

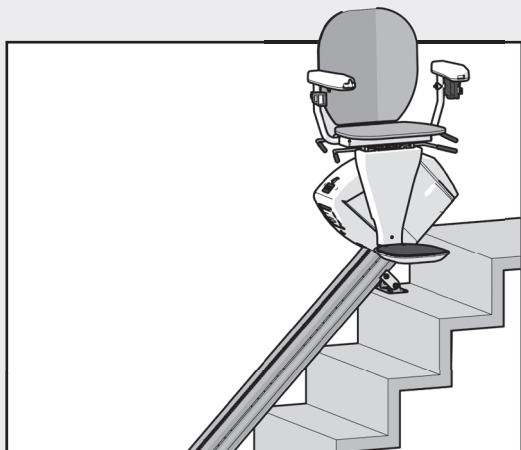
ES Operación del riel articulado

DE Betrieb der Klappschiene

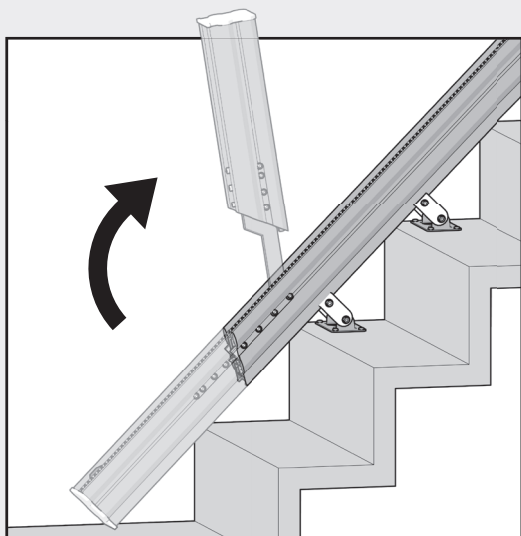
IT Funzionamento del binario articolato

PT Operação do trilho articulado

3.0 Hinged Rail Operation



Once the stairlift reaches the top of the staircase, keep the control pressed to begin the hinge raising procedure.



FR Une fois que le monte-escalier atteint le haut de l'escalier, maintenez la commande enfoncée pour commencer la procédure de levée de la charnière.

ES Una vez que el salvaescaleras llegue a la parte superior de la escalera, mantenga el control presionado para iniciar el procedimiento de elevación de la bisagra.

DE Sobald der Treppenlift den oberen Bereich der Treppe erreicht hat, halten Sie die Steuerung gedrückt, um den Scharnieranhebungsprozess zu starten.

IT Una volta che il montascale raggiunge la cima delle scale, tenere premuto il comando per avviare la procedura di sollevamento della cerniera.

PT Quando o elevador de escadas alcançar o topo da escada, mantenha o controle pressionado para iniciar o procedimento de elevação da dobradiça.

3.0 Hinged Rail Operation

Continue pressing the 'UP' control until the hinged section of the rail is in the fully upright position.

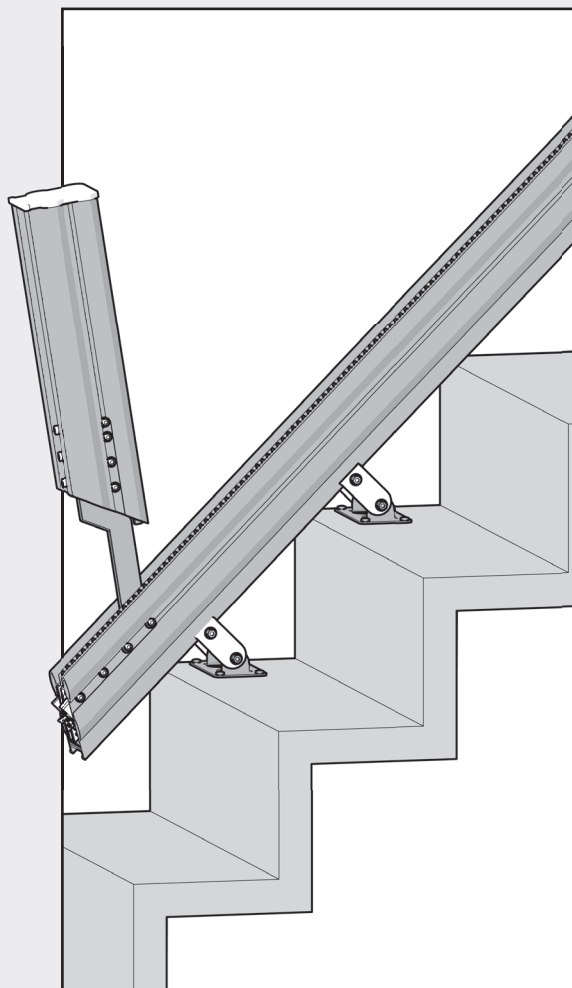
FR Continuez à appuyer sur la commande HAUT jusqu'à ce que la section articulée du rail soit complètement relevée.

ES Continúe presionando el control de ARRIBA hasta que la sección articulada del riel esté completamente en posición vertical.

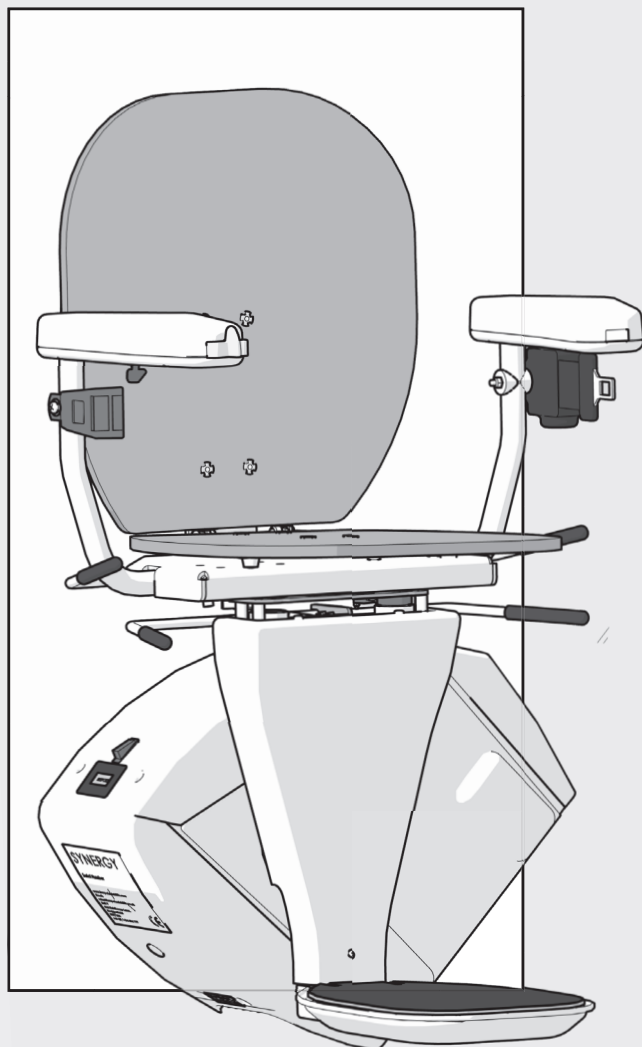
DE Halten Sie die AUF-Steuerung gedrückt, bis der Klappabschnitt der Schiene vollständig in der aufrechten Position ist.

IT Continuare a premere il comando ALTO fino a quando la sezione articolata del binario non è completamente sollevata.

PT Continue pressionando o controle de CIMA até que a seção articulada do trilho esteja completamente na posição vertical.



3.0 Hinged Rail Operation



**Once complete,
it is now safe to
leave the stairlift
as normal.**

FR Une fois terminé, il est désormais sûr de quitter le monte-escalier normalement.

ES Una vez completado, ahora es seguro salir del salvaescaleras como de costumbre.

DE Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, können Sie den Treppenlift wie gewohnt sicher verlassen.

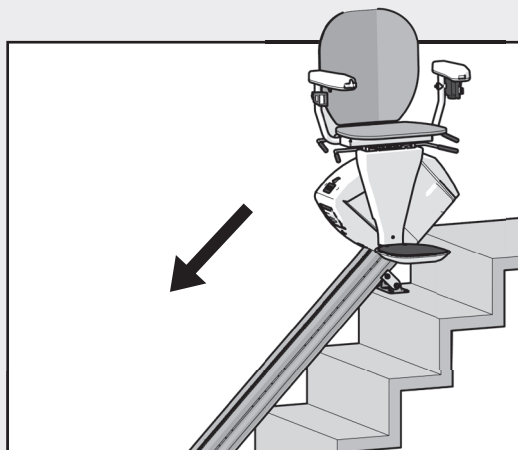
IT Una volta completato, è ora sicuro lasciare il montascale normalmente.

PT Depois de concluído, é seguro sair do elevador de escadas normalmente.

3.0 Hinged Rail Operation

To return to the lower floor, press the control in the 'DOWN' direction.

The hinge will then lower.



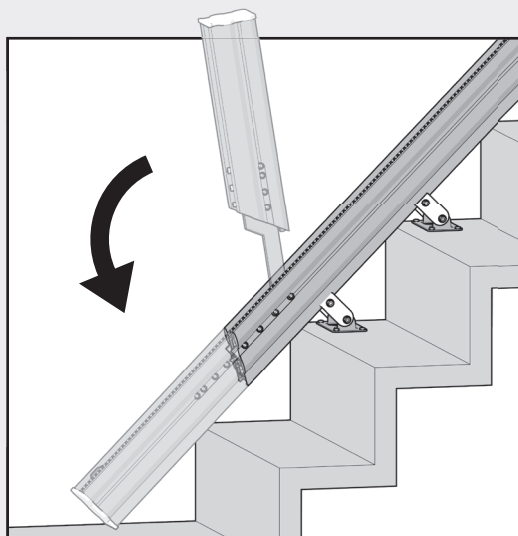
FR Pour retourner à l'étage inférieur, appuyez sur la commande dans la direction BAS. La charnière se rabattra alors.

ES Para regresar al piso inferior, presione el control en la dirección ABAJO. La bisagra se bajará.

DE Um zum unteren Stockwerk zurückzukehren, drücken Sie die Steuerung in die Richtung AB. Die Scharniere werden dann abgesenkt.

IT Per tornare al piano inferiore, premere il comando nella direzione GIÙ. La cerniera si abbasserà quindi.

PT Para retornar ao andar inferior, pressione o controle na direção BAIXO. A dobradiça será então abaixada.



3.0.5

44

FR Fonctionnement du rail articulé

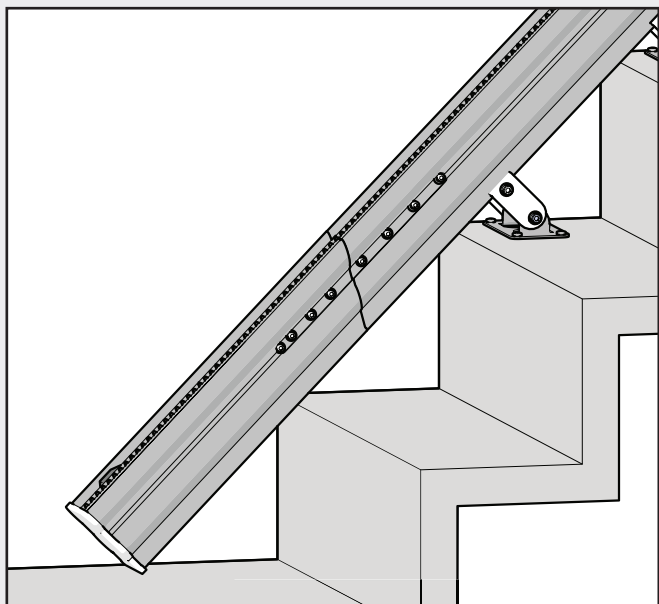
ES Operación del riel articulado

DE Betrieb der Klappschiene

IT Funzionamento del binario articolato

PT Operação do trilho articulado

3.0 Hinged Rail Operation



Keep the directional control pressed. Once the hinge has returned to the fully closed position, the stairlift will descend automatically.

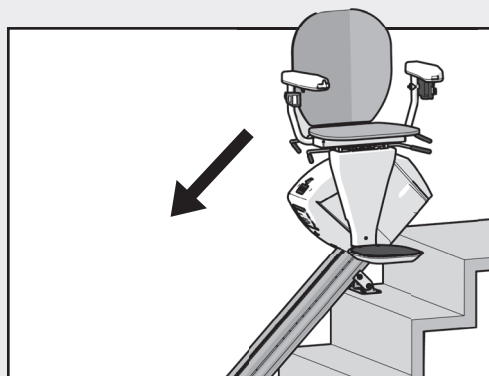
FR Maintenez la commande directionnelle enfoncée. Une fois que la charnière est revenue en position complètement fermée, le monte-escalier descendra automatiquement.

ES Mantenga presionado el control direccional. Una vez que la bisagra haya regresado a la posición completamente cerrada, el salvaescaleras descenderá automáticamente.

DE Halten Sie die Richtungssteuerung gedrückt. Sobald das Scharnier wieder in die vollständig geschlossene Position zurückgekehrt ist, fährt der Treppenlift automatisch nach unten.

IT Tenere premuto il comando direzionale. Una volta che la cerniera è tornata in posizione completamente chiusa, il montascale scenderà automaticamente.

PT Mantenha o controle direcional pressionado. Assim que a dobradiça retornar à posição completamente fechada, o elevador de escadas descerá automaticamente.



3.0 Hinged Rail Operation

Once the stairlift reaches the bottom parking point, the stairlift will gently stop.

It is now safe to get off the stairlift as normal.

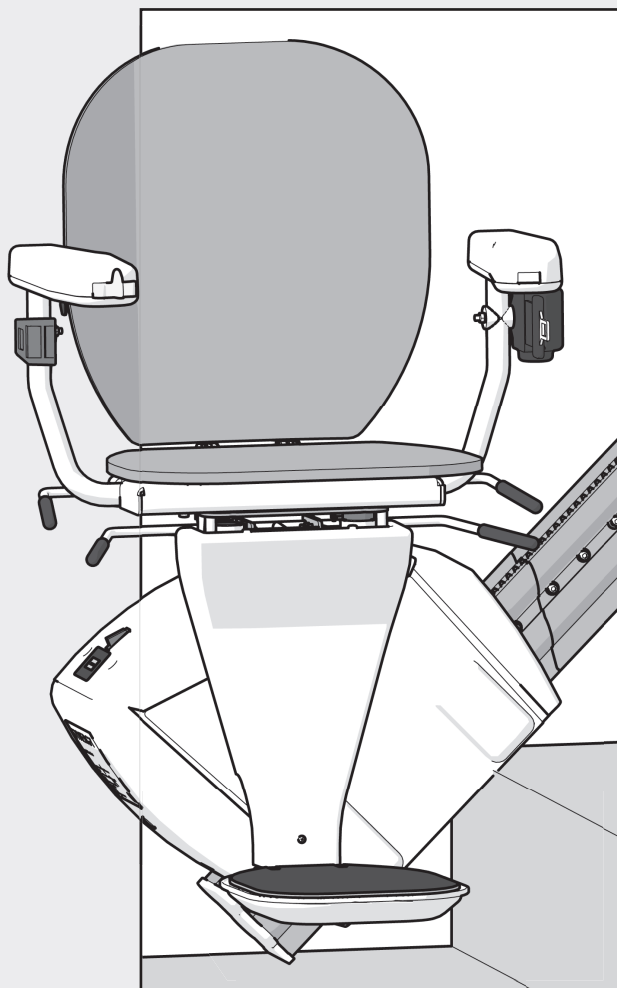
FR Une fois que le monte-escalier atteint le point de stationnement inférieur, il s'arrêtera doucement. Il est désormais sûr de descendre du monte-escalier normalement.

ES Una vez que el salvaescaleras llegue al punto de estacionamiento inferior, se detendrá suavemente. Ahora es seguro bajar del salvaescaleras como de costumbre.

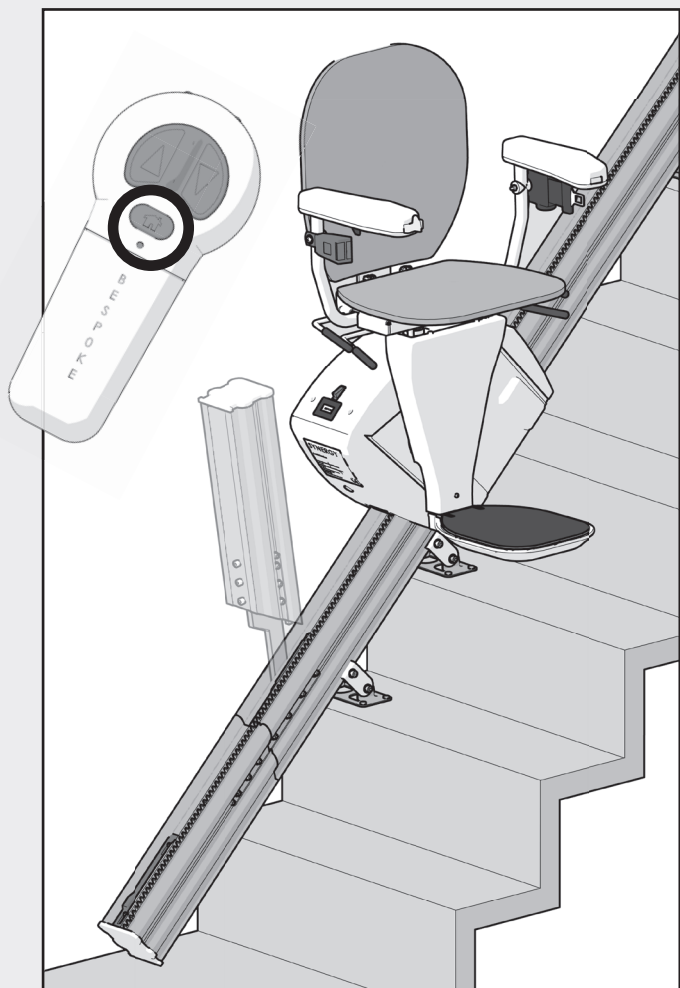
DE Sobald der Treppenlift den unteren Parkpunkt erreicht, stoppt er sanft. Es ist jetzt sicher, den Treppenlift wie gewohnt zu verlassen.

IT Una volta che il montascale raggiunge il punto di parcheggio inferiore, si fermerà dolcemente. È ora sicuro scendere dal montascale normalmente.

PT Assim que o elevador de escadas alcançar o ponto de estacionamento inferior, ele parará suavemente. Agora é seguro sair do elevador de escadas normalmente.



3.0 Hinged Rail Operation



To park the stairlift on an intermediate parking position (if installed), press the 'HOME' button on the remote control. Once parked, the hinge will raise.

FR Pour stationner le monte-escalier à une position de stationnement intermédiaire (si installée), appuyez sur le bouton HOME de la télécommande. Une fois stationné, la charnière se relèvera.

ES Para estacionar el salvaescaleras en una posición de estacionamiento intermedia (si está instalada), presione el botón HOME en el control remoto. Una vez estacionado, la bisagra se levantará.

DE Um den Treppenlift an einer Zwischenparkposition (falls installiert) zu parken, drücken Sie die HOME-Taste auf der Fernbedienung. Sobald er geparkt ist, hebt sich das Scharnier an.

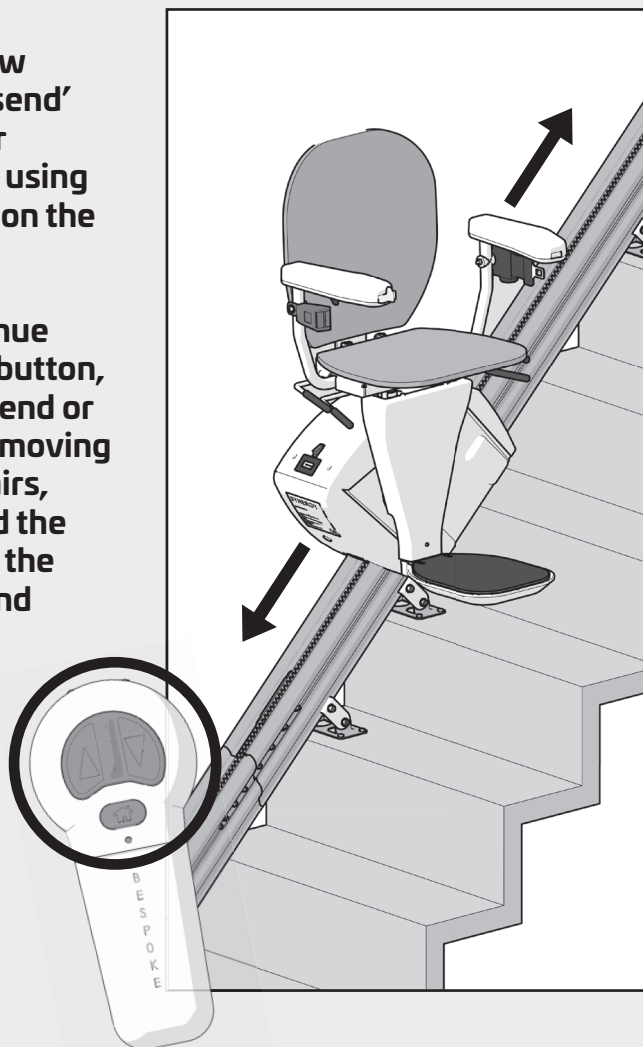
IT Per parcheggiare il montascale in una posizione di parcheggio intermedia (se installata), premere il pulsante HOME sul telecomando. Una volta parcheggiato, la cerniera si solleverà.

PT Para estacionar o elevador de escadas em uma posição intermediária de estacionamento (se instalada), pressione o botão HOME no controle remoto. Depois de estacionado, a dobradiça será levantada.

3.0 Hinged Rail Operation

When you wish to use the stairlift, you can now subsequently 'call' or 'send' the stairlift to the top or bottom of the staircase using the directional buttons on the remote control.

Simply press and continue to hold the up or down button, and the stairlift will ascend or descend as required. If moving to the bottom of the stairs, the hinge will lower and the stairlift will continue to the bottom parking point and gently stop.



3.0 Hinged Rail Operation

FR Lorsque vous souhaitez utiliser le monte-escalier, vous pouvez désormais "appeler" ou "envoyer" le monte-escalier en haut ou en bas de l'escalier à l'aide des boutons directionnels de la télécommande. Appuyez simplement et maintenez enfoncé le bouton haut ou bas, et le monte-escalier montera ou descendra selon vos besoins. Si vous vous déplacez vers le bas des escaliers, la charnière se rabattra et le monte-escalier continuera jusqu'au point de stationnement inférieur et s'arrêtera doucement.

ES Cuando desee usar el salvaescaleras, ahora puede "llamar" o "enviar" el salvaescaleras a la parte superior o inferior de la escalera utilizando los botones direccionales del control remoto. Simplemente presione y mantenga presionado el botón de subir o bajar, y el salvaescaleras ascenderá o descenderá según sea necesario. Si se mueve hacia la parte inferior de las escaleras, la bisagra bajará y el salvaescaleras continuará hasta el punto de estacionamiento inferior y se detendrá suavemente.

DE Wenn Sie den Treppenlift benutzen möchten, können Sie ihn jetzt mithilfe der Richtungstasten auf der Fernbedienung „rufen“ oder „senden“, um ihn nach oben oder unten zu bewegen. Drücken Sie einfach die Taste „Auf“ oder „Ab“ und halten Sie sie gedrückt, damit der Treppenlift nach Bedarf auf- oder absteigt. Wenn Sie sich nach unten bewegen, senkt sich das Scharnier, und der Treppenlift fährt bis zum unteren Parkplatz und stoppt sanft.

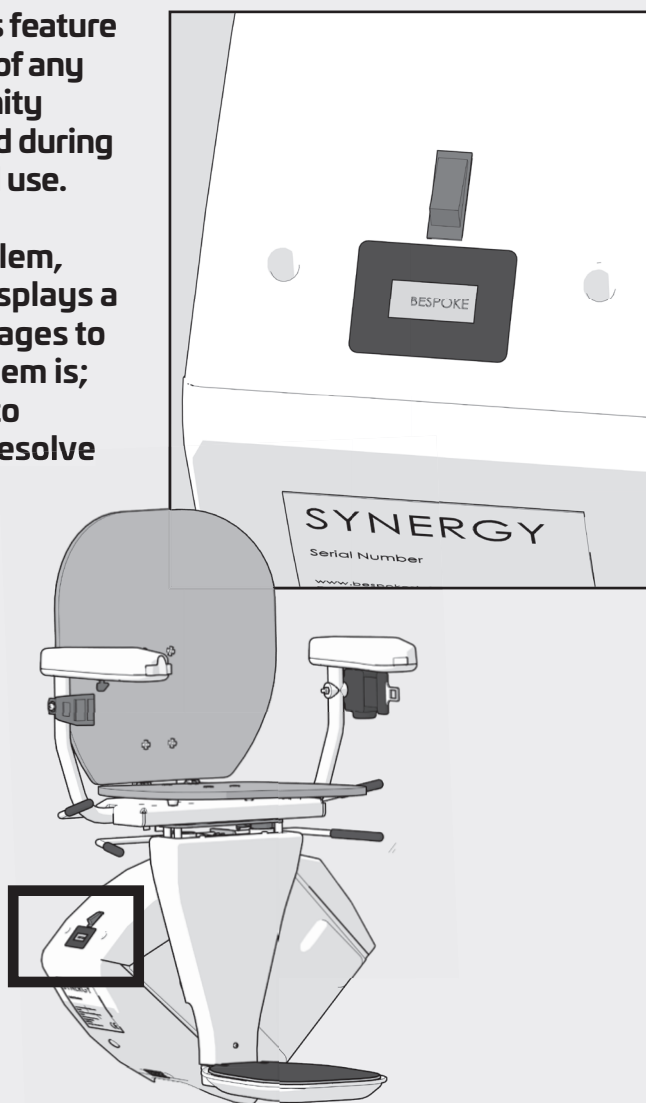
IT Quando desideri utilizzare il montascale, ora puoi "chiamare" o "inviare" il montascale in cima o in fondo alle scale utilizzando i pulsanti direzionali del telecomando. Premi semplicemente e tieni premuto il pulsante su o giù, e il montascale salirà o scenderà secondo necessità. Se si sposta verso il fondo delle scale, la cerniera si abbasserà e il montascale continuerà fino al punto di parcheggio inferiore e si fermerà dolcemente.

PT Quando desejar usar o elevador de escadas, você pode agora "chamar" ou "enviar" o elevador para o topo ou para a base da escada utilizando os botões direcionais no controle remoto. Simplesmente pressione e mantenha pressionado o botão para subir ou descer, e o elevador subirá ou descerá conforme necessário. Se estiver indo para a base da escada, a dobradiça será abaixada e o elevador continuará até o ponto de estacionamento inferior e parará suavemente.

4.0 Troubleshooting

The Display Diagnostics feature can inform an engineer of any problems that your Infinity Stairlift has encountered during installation or in general use.

Depending on the problem, the Synergy Stairlift displays a selection of error messages to indicate what the problem is; enabling the engineer to pinpoint the fault and resolve it quickly.



4.0.1

50

FR Dépannage
ES Solución de problemas
DE Fehlersuche

IT Risoluzione dei problemi
PT Solução de problemas

4.0 Troubleshooting

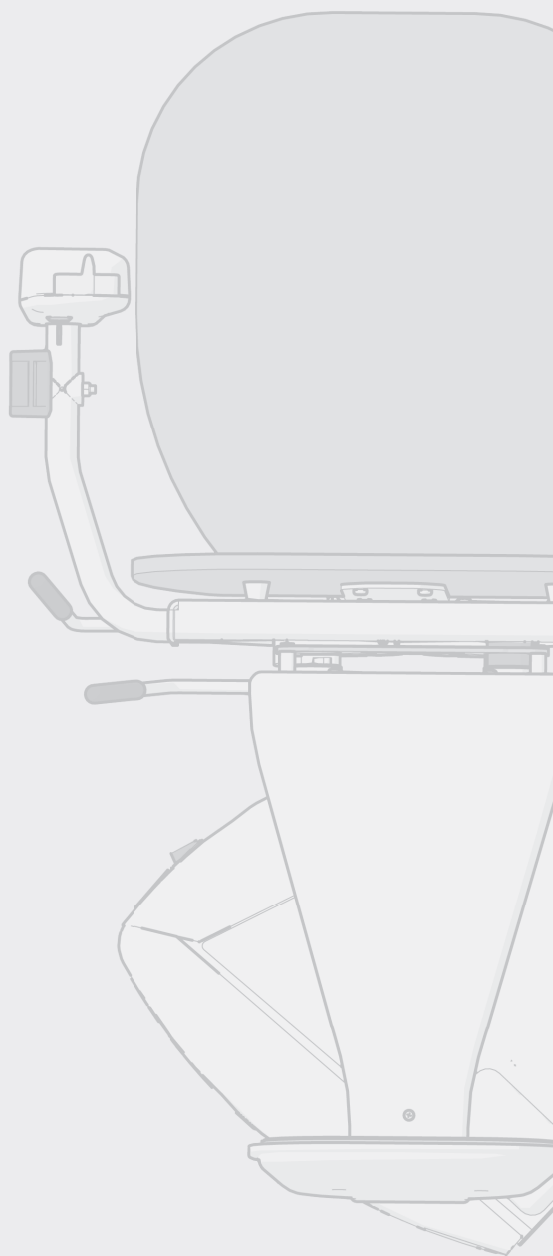
FR La fonction de diagnostic d'affichage peut informer un technicien de tout problème rencontré par votre monte-escalier Infinity lors de l'installation ou de son utilisation générale. Selon le problème, le monte-escalier Synergy affiche une sélection de messages d'erreur pour indiquer la nature du problème, permettant ainsi au technicien de localiser la panne et de la résoudre rapidement.

ES La función de diagnóstico de pantalla puede informar a un técnico de cualquier problema que haya encontrado su silla salvaescaleras Infinity durante la instalación o en su uso general. Dependiendo del problema, la silla salvaescaleras Synergy muestra una selección de mensajes de error para indicar cuál es el problema, lo que permite al técnico localizar la falla y resolverla rápidamente.

DE Die Anzeige-Diagnosefunktion kann einen Techniker über Probleme informieren, die Ihr Infinity-Treppenlift während der Installation oder im allgemeinen Gebrauch festgestellt hat. Je nach Problem zeigt der Synergy-Treppenlift eine Auswahl an Fehlermeldungen an, um das Problem zu identifizieren, sodass der Techniker den Fehler lokalisieren und schnell beheben kann.

IT La funzione di diagnostica del display può informare un tecnico di eventuali problemi riscontrati dal tuo montascale Infinity durante l'installazione o l'uso generale. A seconda del problema, il montascale Synergy visualizza una selezione di messaggi di errore per indicare quale sia il problema, consentendo al tecnico di individuare il guasto e risolverlo rapidamente.

PT A funcionalidade de Diagnóstico de Exibição pode informar um técnico sobre quaisquer problemas que o seu elevador de escadas Infinity tenha encontrado durante a instalação ou no uso geral. Dependendo do problema, o elevador de escadas Synergy exibe uma seleção de mensagens de erro para indicar qual é o problema, permitindo ao técnico localizar a falha e resolvê-la rapidamente.



4.0 Troubleshooting

OFF CHARGE

Lift not charging

- Check lift is parked on a charge point
- Check the charger has not been turned off.

OFF
CHARGE

FR HORS CHARGE : Monte-escalier non en charge • Vérifiez que le monte-escalier est garé sur un point de charge. Vérifiez que le chargeur n'a pas été éteint. REPOSE-PIEDS GAUCHE/DROIT : Interrupteur de sécurité du repose-pieds activé • Vérifiez la présence d'obstructions et assurez-vous que les couvercles peuvent se déplacer librement.

ES FUERA DE CARGA: Salvaescaleras no cargando • Verifique que el salvaescaleras esté estacionado en un punto de carga. Asegúrese de que el cargador no esté apagado. REPOSAPIÉS IZQUIERDO/DERECHO: Interruptor de seguridad del reposapiés activado • Verifique si hay obstrucciones y asegúrese de que las cubiertas puedan moverse libremente.

DE KEINE LADUNG: Treppenlift lädt nicht • Überprüfen Sie, ob der Treppenlift auf einem Ladepunkt geparkt ist. Überprüfen Sie, ob das Ladegerät nicht ausgeschaltet wurde. FUSSSTÜTZE LINKS/RECHTS: Sicherheitsschalter der Fußstütze aktiviert • Überprüfen Sie auf Hindernisse und stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen sich frei bewegen können.

IT FUORI CARICA: Montascale non in carica • Verificare che il montascale sia parcheggiato su un punto di ricarica. Controllare che il caricabatterie non sia stato spento. PEDANA SINISTRA/DESTRA: Interruttore di sicurezza della pedana attivato • Controllare la presenza di ostruzioni e assicurarsi che le coperture possano muoversi liberamente.

PT FORA DA CARGA: Elevador de escadas não está carregando • Verifique se o elevador está estacionado em um ponto de carga. Certifique-se de que o carregador não foi desligado. DESCANSO PARA OS PÉS ESQUERDO/DIREITO: Interruptor de segurança do descanso para os pés ativado • Verifique se há obstruções e certifique-se de que as coberturas podem se mover livremente.

FOOTREST LEFT/RIGHT

Footrest safety switch activated

- Check for obstructions and ensure covers are able to move freely

FOOTREST
LEFT

FOOTREST
RIGHT

4.0 Troubleshooting

SEAT LEFT/RIGHT

Main chassis safety switch activated

- Check for obstructions and ensure covers are able to move freely



FR SIÈGE GAUCHE/DROIT: Interrupteur de sécurité du châssis principal activé • Vérifiez la présence d'obstructions et assurez-vous que les couvercles peuvent se déplacer librement.

ES ASIENTO IZQUIERDO/DERECHO: Interruptor de seguridad del chasis principal activado • Verifique si hay obstrucciones y asegúrese de que las cubiertas puedan moverse libremente.

DE SITZ LINKS/RECHTS: Hauptsicherheitsschalter des Chassis aktiviert • Überprüfen Sie auf Hindernisse und stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen sich frei bewegen können.

IT SEDILE SINISTRO/DESTRO: Interruttore di sicurezza del telaio principale attivato • Controllare la presenza di ostruzioni e assicurarsi che le coperture possano muoversi liberamente.

PT ASSENTO ESQUERDO/DIREITO: Interruptor de segurança do chassi principal ativado • Verifique se há obstruções e certifique-se de que as coberturas possam se mover livremente.

4.0 Troubleshooting

SEAT SWIVEL

Seat swivel safety switch activated

- Contact Installer/Dealer
(Will also show when powered swivel is in motion)



FR ROTATION DU SIÈGE : Interrupteur de sécurité de rotation du siège activé • Contactez l'installateur/le revendeur (Cela s'affichera également lorsque la rotation motorisée est en cours).

ES GIRO DEL ASIENTO: Interruptor de seguridad de giro del asiento activado • Contacte al instalador/distribuidor (También se mostrará cuando el giro motorizado esté en movimiento).

DE SITZDREHUNG: Sicherheitsschalter der Sitzdrehung aktiviert • Wenden Sie sich an den Installateur/Händler (Wird auch angezeigt, wenn die motorisierte Drehung in Bewegung ist).

IT ROTAZIONE DEL SEDILE: Interruttore di sicurezza della rotazione del sedile attivato • Contattare l'installatore/rivenditore (Verrà visualizzato anche quando la rotazione motorizzata è in movimento).

PT ROTAÇÃO DO ASSENTO: Interruptor de segurança da rotação do assento ativado • Contate o instalador/revendedor (Também será exibido quando a rotação motorizada estiver em movimento).

4.0 Troubleshooting

ADDITIONAL FAULTS NOT SHOWN ON DISPLAY

Lift will only work from remote controls

- Check both arms are horizontal
(arm interlock is present in downside arm)
- Check key switch is turned on
(wiring for interlock is in series with the key switch)

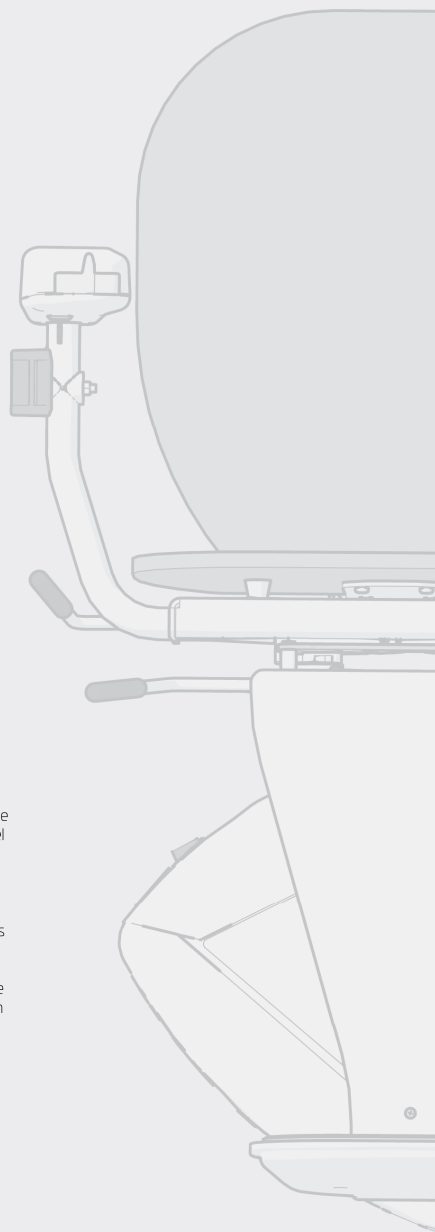
FR DÉFAUTS SUPPLÉMENTAIRES NON AFFICHÉS SUR L'ÉCRAN : Le monte-escalier ne fonctionne qu'avec les télécommandes - Vérifiez que les deux accoudoirs sont horizontaux (un verrouillage est présent dans l'accoudoir côté descente). Vérifiez que l'interrupteur à clé est activé (le câblage du verrouillage est en série avec l'interrupteur à clé).

ES FALLOS ADICIONALES NO MOSTRADOS EN LA PANTALLA: El salvaescaleras solo funciona con los controles remotos - Verifique que ambos reposabrazos estén horizontales (hay un bloqueo en el reposabrazos del lado descendente). Verifique que el interruptor de llave esté encendido (el cableado del bloqueo está en serie con el interruptor de llave).

DE ZUSÄTZLICHE FEHLER NICHT AUF DEM DISPLAY ANGEZEIGT: Der Treppenlift funktioniert nur mit den Fernbedienungen - Überprüfen Sie, ob beide Armlehnen horizontal sind (eine Verriegelung ist in der unteren Armlehne vorhanden). Überprüfen Sie, ob der Schlüsselschalter eingeschaltet ist (die Verkabelung für die Verriegelung ist in Reihe mit dem Schlüsselschalter geschaltet).

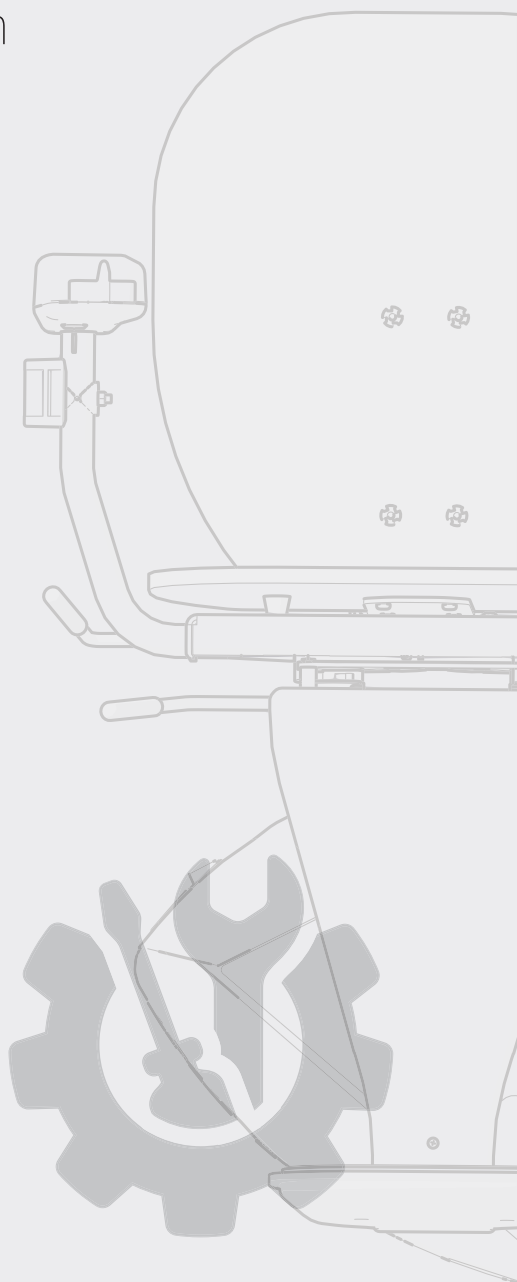
IT GUASTI AGGIUNTIVI NON VISUALIZZATI SUL DISPLAY: Il montascale funziona solo con i telecomandi - Verificare che entrambi i braccioli siano orizzontali (un blocco è presente nel bracciolo sul lato discendente). Verificare che l'interruttore a chiave sia acceso (il cablaggio del blocco è in serie con l'interruttore a chiave).

PT FALHAS ADICIONAIS NÃO EXIBIDAS NO DISPLAY: O elevador de escadas só funciona com os controles remotos - Verifique se ambos os apoios de braços estão horizontais (um bloqueio está presente no apoio de braço do lado descendente). Verifique se o interruptor de chave está ligado (a fiação do bloqueio está em série com o interruptor de chave).



5.0 Engineer Information

- Check the lift for any damage.
- Check that all Parts and packages are on site.
- Ensure that you have your installation guide book on site.
- Inspect all parts are in full working order.
- Only use original lift parts (this could potentially affect any warranty).
- Ensure all safety devices are fitted correctly, these may only be removed if maintenance or repair is needed and only be serviced by a qualified Engineer.
- The lift should not be used or left if the safety devices are not functional or incomplete.
- The safety devices must be checked regularly to see that everything is in working order, if not these should be repaired immediately.
- Use the device in accordance with intended use.
- Ensure PPE is in place when necessary, i.e. shoes, safety glasses, hard hat, gloves during the assembly and servicing of the lift.
- Remember to hold spare parts and the correct tools in your vehicle.



5.0 Engineer Information

FR • Vérifiez le monte-escalier pour tout dommage. • Vérifiez que toutes les pièces et les colis sont sur place. • Assurez-vous d'avoir votre guide d'installation sur place. • Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état de fonctionnement. • N'utilisez que des pièces originales pour le monte-escalier (cela pourrait potentiellement affecter toute garantie). • Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont correctement installés ; ils ne doivent être retirés qu'en cas de maintenance ou de réparation et uniquement par un technicien qualifié. • Le monte-escalier ne doit pas être utilisé ou laissé si les dispositifs de sécurité ne fonctionnent pas ou sont incomplets. • Les dispositifs de sécurité doivent être régulièrement vérifiés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement ; sinon, ils doivent être réparés immédiatement. • Utilisez l'appareil conformément à l'usage prévu. • Assurez-vous que l'équipement de protection individuelle (EPI) est utilisé si nécessaire, par exemple : chaussures, lunettes de sécurité, casque, gants pendant l'assemblage et l'entretien du monte-escalier. • N'oubliez pas de conserver des pièces de rechange et les outils appropriés dans votre véhicule.

ES • Revise el salvaescaleras para detectar cualquier daño. • Verifique que todas las piezas y paquetes estén en el lugar. • Asegúrese de tener su guía de instalación en el lugar. • Inspeccione que todas las piezas estén en perfecto estado de funcionamiento. • Use únicamente piezas originales del salvaescaleras (esto podría afectar cualquier garantía). • Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén instalados correctamente; estos solo deben ser retirados si se necesita mantenimiento o reparación y únicamente por un técnico cualificado. • El salvaescaleras no debe usarse ni dejarse si los dispositivos de seguridad no están funcionales o están incompletos. • Los dispositivos de seguridad deben revisarse regularmente para asegurarse de que todo funcione correctamente; si no, deben repararse de inmediato. • Use el dispositivo de acuerdo con su uso previsto. • Asegúrese de usar EPI cuando sea necesario, como zapatos, gafas de seguridad, casco, guantes durante el montaje y mantenimiento del salvaescaleras. • Recuerde llevar piezas de repuesto y las herramientas adecuadas en su vehículo.

DE • Überprüfen Sie den Treppenlift auf Schäden. • Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Pakete vor Ort sind. • Vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr Installationshandbuch vor Ort haben. • Überprüfen Sie, ob alle Teile einwandfrei funktionieren. • Verwenden Sie nur Originalteile für den Treppenlift (dies könnte sonst die Garantie beeinträchtigen). • Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen korrekt installiert sind; diese dürfen nur bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten und ausschließlich von einem qualifizierten Techniker entfernt werden. • Der Treppenlift darf nicht benutzt oder stehen gelassen werden, wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht funktionsfähig oder unvollständig sind. • Die Sicherheitsvorrichtungen müssen regelmäßig überprüft werden; wenn sie nicht funktionieren, müssen sie sofort repariert werden. • Verwenden Sie das Gerät nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch. • Stellen Sie sicher, dass persönliche Schutzausrüstung (PSA) bei Bedarf verwendet wird, z. B. Schuhe, Schutzbrille, Helm, Handschuhe während der Montage und Wartung des Treppenlifts. • Denken Sie daran, Ersatzteile und die richtigen Werkzeuge in Ihrem Fahrzeug mitzuführen.

IT • Controllare il montascale per eventuali danni. • Verificare che tutte le parti e i pacchetti siano presenti sul posto. • Assicurarsi di avere il manuale di installazione sul posto. • Verificare che tutte le parti siano perfettamente funzionanti. • Utilizzare solo parti originali del montascale (questo potrebbe influire sulla garanzia). • Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati correttamente; possono essere rimossi solo in caso di manutenzione o riparazione e solo da un tecnico qualificato. • Il montascale non deve essere utilizzato o lasciato se i dispositivi di sicurezza non sono funzionanti o sono incompleti. • I dispositivi di sicurezza devono essere controllati regolarmente per assicurarsi che tutto sia funzionante; in caso contrario, devono essere riparati immediatamente. • Utilizzare il dispositivo secondo l'uso previsto. • Assicurarsi che i DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) siano utilizzati quando necessario, ad esempio scarpe, occhiali di sicurezza, casco, guanti durante il montaggio e la manutenzione del montascale. • Ricordarsi di tenere pezzi di ricambio e gli strumenti corretti nel proprio veicolo.

PT • Verifique o elevador de escadas para detectar quaisquer danos. • Certifique-se de que todas as peças e pacotes estão no local. • Garanta que você tenha o manual de instalação no local. • Inspeccione se todas as peças estão em perfeito estado de funcionamento. • Use apenas peças originais do elevador de escadas (isso pode afetar qualquer garantia). • Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estejam corretamente instalados; estes só devem ser removidos caso seja necessário manutenção ou reparos, e apenas por um técnico qualificado. • O elevador de escadas não deve ser usado ou deixado se os dispositivos de segurança não estiverem funcionais ou estiverem incompletos. • Os dispositivos de segurança devem ser verificados regularmente para garantir que estão funcionando; caso contrário, devem ser reparados imediatamente. • Use o dispositivo de acordo com o uso pretendido. • Certifique-se de que os EPI (Equipamentos de Proteção Individual) sejam utilizados quando necessário, por exemplo, sapatos, óculos de segurança, capacete, luvas durante a montagem e manutenção do elevador. • Lembre-se de levar peças de reposição e as ferramentas corretas no veículo.

6.0 Warranty Information

Thank you for choosing Bespoke Stairlifts. Your stairlift will provide you with many years of reliable service and allow you to enjoy the full use of your home.

Your stairlift is covered by a manufacturer's warranty that covers the cost of replacement parts. Please refer to your warranty certificate for details of your warranty. Ensure that only an authorised and qualified Bespoke Stairlifts trained engineer installs and services the stairlift.

Under no circumstance should anyone other than an engineer trained and authorised to install, adjust, service or modify any mechanical or electrical device on this product. Failure to follow this warning may result in safety system compromises which could result in serious injury or death. Bespoke Stairlifts accepts no liability for property damage, warranty claims or personal injury, including death, in this circumstance.

After installation, reliable operation and continual safe operation requires regular service and inspection. As the owner, you are responsible for ensuring that regular service and inspections occur in a timely manner.

As well as ensuring your stairlift receives its recommended annual service, taking out an extended aftercare package will give you priority attention throughout the year. It means that, in the unlikely event of a breakdown, one of our dedicated team will be on hand to deal with any queries.

Call our direct Aftercare team on 01274 009757 for further details, or contact your authorised dealer.

6.0 Warranty Information

FR Merci d'avoir choisi Bespoke Stairlifts. Votre monte-escalier vous offrira de nombreuses années de service fiable et vous permettra de profiter pleinement de votre maison. Votre monte-escalier est couvert par une garantie du fabricant qui couvre le coût des pièces de rechange. Veuillez vous référer à votre certificat de garantie pour les détails de votre garantie. Assurez-vous qu'un ingénieur formé et autorisé par Bespoke Stairlifts installe et entretienne le monte-escalier. En aucun cas, une personne autre qu'un ingénieur formé et autorisé ne doit installer, ajuster, entretenir ou modifier un dispositif mécanique ou électrique de ce produit. Le non-respect de cet avertissement peut compromettre les systèmes de sécurité et entraîner des blessures graves ou mortelles. Bespoke Stairlifts décline toute responsabilité en cas de dommages matériels, de réclamations sous garantie ou de blessures corporelles, y compris mortelles, dans ce cas. Après l'installation, un fonctionnement fiable et sûr nécessite un entretien et des inspections régulières. En tant que propriétaire, vous êtes responsable de garantir que ces services et inspections soient effectués en temps opportun. En plus de garantir que votre monte-escalier reçoit son entretien annuel recommandé, souscrire un programme de service prolongé vous donnera une priorité tout au long de l'année. Cela signifie que, dans le cas peu probable d'une panne, un membre de notre équipe dédiée sera à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

ES Gracias por elegir Bespoke Stairlifts. Su salvaescaleras le proporcionará muchos años de servicio fiable y le permitirá disfrutar plenamente de su hogar. Su salvaescaleras está cubierto por una garantía del fabricante que cubre el costo de las piezas de repuesto. Consulte su certificado de garantía para obtener detalles sobre su garantía. Asegúrese de que solo un técnico autorizado y capacitado por Bespoke Stairlifts instale y realice el mantenimiento del salvaescaleras. Bajo ninguna circunstancia debe permitir que alguien que no sea un técnico capacitado y autorizado instale, ajuste, repare o modifique cualquier dispositivo mecánico o eléctrico de este producto. El incumplimiento de esta advertencia puede comprometer los sistemas de seguridad, lo que podría causar lesiones graves o incluso la muerte. Bespoke Stairlifts no acepta ninguna responsabilidad por daños materiales, reclamaciones de garantía o lesiones personales, incluida la muerte, en este caso. Después de la instalación, un funcionamiento

fiable y seguro requiere un mantenimiento y una inspección regular. Como propietario, usted es responsable de garantizar que estos servicios e inspecciones se realicen a tiempo. Además de asegurarse de que su salvaescaleras reciba su mantenimiento anual recomendado, contratar un paquete de atención prolongada le dará prioridad durante todo el año. Esto significa que, en el improbable caso de una avería, uno de los miembros de nuestro equipo estará disponible para atender cualquier consulta.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für Bespoke Stairlifts entschieden haben. Ihr Treppenlift wird Ihnen viele Jahre zuverlässigen Service bieten und es Ihnen ermöglichen, Ihr Zuhause vollständig zu nutzen. Ihr Treppenlift ist durch eine Herstellergarantie abgedeckt, die die Kosten für Ersatzteile deckt. Bitte konsultieren Sie Ihr Garantiezertifikat für Details zu Ihrer Garantie. Stellen Sie sicher, dass der Treppenlift nur von einem autorisierten und qualifizierten Techniker von Bespoke Stairlifts installiert und gewartet wird. Unter keinen Umständen sollte jemand, der nicht geschult und autorisiert ist, dieses Produkt installieren, einstellen, warten oder mechanische oder elektrische Geräte daran verändern. Die Missachtung dieser Warnung kann die Sicherheitssysteme beeinträchtigen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bespoke Stairlifts übernimmt in diesem Fall keine Haftung für Sachschäden, Garantieansprüche oder Personenschäden, einschließlich Todesfälle. Nach der Installation erfordert ein zuverlässiger und sicherer Betrieb eine regelmäßige Wartung und Inspektion. Als Eigentümer sind Sie dafür verantwortlich, dass diese Dienstleistungen und Inspektionen rechtzeitig durchgeführt werden. Zusätzlich zu der jährlichen empfohlenen Wartung bietet Ihnen ein erweitertes Nachsorgepaket Priorität während des gesamten Jahres. Das bedeutet, dass im unwahrscheinlichen Fall einer Störung ein Mitglied unseres Teams zur Verfügung steht, um Ihre Fragen zu beantworten.

IT Grazie per aver scelto Bespoke Stairlifts. Il vostro montascale vi garantirà molti anni di servizio affidabile e vi permetterà di godere pienamente della vostra casa. Il vostro montascale è coperto da una garanzia del produttore che copre i costi delle parti di ricambio. Fare riferimento al certificato di garanzia per i dettagli della vostra garanzia. Assicurarsi che solo un tecnico autorizzato e qualificato di Bespoke Stairlifts installi e mantenga il montascale. In nessun

caso chiunque non sia un tecnico qualificato e autorizzato deve installare, regolare, manutene-re o modificare dispositivi meccanici o elettrici su questo prodotto. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe compromettere i sistemi di sicurezza, causando lesioni gravi o morte. Bespoke Stairlifts non si assume alcuna responsabilità per danni materiali, reclami in garanzia o lesioni personali, inclusa la morte, in tali circostanze. Dopo l'installazione, il funzionamento affidabile e sicuro richiede un servizio regolare e ispezioni periodiche. Come proprietario, siete responsabili di garantire che questi servizi e ispezioni vengano effettuati in modo tempestivo. Oltre a garantire che il vostro montascale riceva la manutenzione annuale raccomandata, stipulare un pacchetto di assistenza estesa vi darà priorità per tutto l'anno. Ciò significa che, nel caso improbabile di un guasto, un membro del nostro team sarà a disposizione per rispondere a qualsiasi domanda.

PT Obrigado por escolher Bespoke Stairlifts. O seu elevador de escadas lhe proporcionará muitos anos de serviço confiável e permitirá que você aproveite plenamente sua casa. O seu elevador de escadas está coberto por uma garantia do fabricante que cobre os custos de peças de reposição. Consulte o seu certificado de garantia para obter detalhes sobre a sua garantia. Certifique-se de que apenas um técnico autorizado e qualificado pela Bespoke Stairlifts instale e realize a manutenção do elevador de escadas. Sob nenhuma circunstância deve-se permitir que alguém, que não seja um técnico treinado e autorizado, instale, ajuste, realize manutenção ou modifique qualquer dispositivo mecânico ou elétrico neste produto. O não cumprimento deste aviso pode comprometer os sistemas de segurança, resultando em ferimentos graves ou morte. A Bespoke Stairlifts não se responsabiliza por danos materiais, reclamações de garantia ou ferimentos pessoais, incluindo morte, nessas circunstâncias. Após a instalação, o funcionamento confiável e seguro requer manutenção e inspeção regulares. Como proprietário, você é responsável por garantir que esses serviços e inspeções sejam realizados em tempo hábil. Além de garantir que o seu elevador de escadas receba a manutenção anual recomendada, contratar um pacote de cuidados prolongados lhe dará prioridade ao longo do ano. Isso significa que, no improvável caso de uma averia, um membro da nossa equipe estará disponível para lidar com qualquer dúvida.

6.0 Warranty Information



BESPOKE
STAIRLIFTS LTD.

WARRANTY CERTIFICATE

SYNERGY STRAIGHT STAIRLIFT

Congratulations, you have purchased a Bespoke Synergy Stairlift.

Once your purchase is complete, and your stairlift has been installed, you will have a full manufacturer's warranty for 12 months, or for the period specified below. Please retain this certificate along with your dated receipt to ensure your warranty is valid.

WARRANTY COMMENCEMENT DATE:

VALID FOR A PERIOD OF MONTHS UNTIL:

Customer No:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Serial No:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Bespoke Stairlifts
Unit 9, Old Fieldhouse Industrial Estate,
Old Fieldhouse Lane, Huddersfield,
West Yorkshire, HD2 1FA, England

6.0.3
60

FR Informations sur la garantie
ES Información sobre la garantía
DE Garantieinformationen

IT Informazioni sulla garanzia
PT Informações sobre a garantia

6.0 Warranty Information

FR CERTIFICAT DE GARANTIE

Monte-escalier Synergy

Félicitations, vous avez acheté un monte-escalier Bespoke Synergy. Une fois votre achat finalisé et votre monte-escalier installé, vous bénéficierez d'une garantie fabricant complète de 12 mois, ou pour la durée spécifiée ci-dessous. Veuillez conserver ce certificat ainsi que votre reçu daté pour garantir la validité de votre garantie.

ES CERTIFICADO DE GARANTÍA

Salvaescaleras Synergy

Felicidades, ha adquirido un salvaescaleras Bespoke Synergy. Una vez que su compra esté finalizada y su salvaescaleras instalado, tendrá una garantía completa del fabricante por 12 meses, o por el período especificado a continuación. Conserve este certificado junto con su recibo con fecha para garantizar la validez de su garantía.

DE GARANTIEZERTIFIKAT

Synergy treppenlift

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben einen Bespoke Synergy Treppenlift gekauft. Nach Abschluss Ihres Kaufs und Installation Ihres Treppenlifts haben Sie eine volle Herstellergarantie von 12 Monaten oder für den unten angegebenen Zeitraum. Bitte bewahren Sie dieses Zertifikat zusammen mit Ihrem datierten Kaufbeleg auf, um die Gültigkeit Ihrer Garantie sicherzustellen.

IT CERTIFICATO DI GARANZIA

Montascale Synergy

Congratulazioni, avete acquistato un montascale Bespoke Synergy. Una volta completato l'acquisto e installato il montascale, avrete una garanzia completa del produttore di 12 mesi o per il periodo specificato di seguito. Conservate questo certificato insieme alla ricevuta datata per garantire la validità della vostra garanzia.

PT CERTIFICADO DE GARANTIA

Elevador de Escadas Synergy

Parabéns, você adquiriu um elevador de escadas Bespoke Synergy. Após a conclusão da sua compra e a instalação do seu elevador de escadas, você terá uma garantia total do fabricante por 12 meses ou pelo período especificado abaixo. Guarde este certificado juntamente com o seu recibo datado para garantir a validade da sua garantia.

7.0 Service Record

Regular Stairlift Maintenance

To maintain the ongoing advantages of your Synergy Stairlift, it's essential to ensure that it continues to provide reliable support. Just like any machinery with moving components, regular servicing and maintenance are necessary. We suggest scheduling an annual visit from one of our skilled service engineers to guarantee that your stairlift performs as efficiently as it did on the day of installation.

Installed By:		On Behalf of:		Date:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	
Date:	Service Details:		Engineer:	Next Service Due:	

Bespoke Stairlifts requires all their stairlifts to be serviced and maintained in line with their manufacturer's recommendations and a thorough examination must be undertaken at the appropriate intervals for the particular equipment type. Number of service inspections required per annum for stairlift products are 1 per 12 months. These services should be carried out in line with the written maintenance program ensuring compliance to international standards by qualified engineers. Copies of all test reports and service logs must be retained for a minimum of 5 years by the head office of the company servicing the product.

7.0 Service Record

FR Pour maintenir les avantages continus de votre monte-escalier Synergy, il est essentiel de garantir qu'il continue à fournir un soutien fiable. Comme toute machine avec des composants mobiles, un entretien régulier est nécessaire. Nous vous recommandons de planifier une visite annuelle avec l'un de nos ingénieurs qualifiés afin de garantir que votre monte-escalier fonctionne aussi efficacement qu'au jour de son installation. Bespoke Stairlifts exige que tous ses monte-escaliers soient entretenus conformément aux recommandations du fabricant, et un examen approfondi doit être effectué à intervalles appropriés en fonction du type d'équipement concerné. Le nombre d'inspections de service requis par an pour les produits monte-escaliers est de 1 par période de 12 mois. Ces services doivent être réalisés conformément au programme de maintenance écrit, en assurant la conformité aux normes internationales par des ingénieurs qualifiés. Les copies de tous les rapports de test et journaux de service doivent être conservées pendant au moins 5 ans par le siège de la société assurant l'entretien du produit.

ES Para mantener las ventajas continuas de su salvaescaleras Synergy, es esencial garantizar que siga proporcionando un soporte confiable. Al igual que cualquier maquinaria con componentes móviles, es necesario realizar un mantenimiento regular. Sugerimos programar una visita anual con uno de nuestros ingenieros de servicio capacitados para garantizar que su salvaescaleras funcione tan eficientemente como el día de su instalación. Bespoke Stairlifts requiere que todos sus salvaescaleras sean mantenidos de acuerdo con las recomendaciones del fabricante, y se debe realizar un examen exhaustivo a intervalos apropiados según el tipo de equipo. El número de inspecciones de servicio requeridas por año para los productos salvaescaleras es de 1 cada 12 meses. Estos servicios deben llevarse a cabo de acuerdo con el programa de mantenimiento escrito, asegurando el cumplimiento de las normas internacionales por parte de ingenieros cualificados. Las copias de todos los informes de prueba y registros de servicio deben conservarse durante un mínimo de 5 años en la oficina central de la empresa que presta el servicio al producto.

DE Um die kontinuierlichen Vorteile Ihres Synergy-Treppenlifts zu erhalten, ist es wichtig, sicherzustellen, dass er weiterhin zuverlässige Unterstützung bietet. Wie jede Maschine mit beweglichen Teilen erfordert auch Ihr Treppenlift regelmäßige Wartung. Wir empfehlen, eine jährliche Überprüfung durch einen unserer qualifizierten Servicetechniker zu planen, um sicherzustellen, dass Ihr Treppenlift so effizient funktioniert wie am Tag der Installation. Bespoke Stairlifts verlangt, dass alle Treppenlifte gemäß den Empfehlungen des Herstellers gewartet werden, und eine gründliche Prüfung muss in den entsprechenden Intervallen für den jeweiligen Gerätetyp durchgeführt werden. Die Anzahl der erforderlichen Wartungsinspektionen pro Jahr beträgt 1 alle 12 Monate. Diese Dienstleistungen sollten gemäß dem schriftlichen Wartungsprogramm durchgeführt werden, um die Einhaltung internationaler Standards durch qualifizierte Techniker sicherzustellen. Kopien aller Prüfberichte und Wartungsprotokolle müssen mindestens 5 Jahre lang von der Zentrale des Unternehmens, das das Produkt wartet, aufbewahrt werden.

IT Per mantenere i vantaggi continui del vostro montascale Synergy, è essenziale garantire che continui a fornire un supporto affidabile. Come qualsiasi macchinario con componenti mobili, è necessario eseguire una manutenzione regolare. Consigliamo di programmare una visita annuale con uno dei nostri tecnici specializzati per garantire che il vostro montascale funzioni con la stessa efficienza del giorno dell'installazione. Bespoke Stairlifts richiede che tutti i suoi montascale siano sottoposti a manutenzione in conformità con le raccomandazioni del produttore, e un esame approfondito deve essere effettuato a intervalli adeguati in base al tipo di apparecchiatura. Il numero di ispezioni di manutenzione richieste all'anno per i prodotti montascale è di 1 ogni 12 mesi. Questi servizi devono essere eseguiti in conformità con il programma di manutenzione scritto, garantendo la conformità agli standard internazionali da parte di tecnici qualificati. Le copie di tutti i rapporti di prova e dei registri di manutenzione devono essere conservate per un minimo di 5 anni dalla sede centrale dell'azienda che effettua la manutenzione del prodotto.

PT Para manter os benefícios contínuos do seu elevador de escadas Synergy, é essencial garantir que ele continue a oferecer suporte confiável. Assim como qualquer máquina com componentes móveis, a manutenção regular é necessária. Sugerimos agendar uma visita anual com um dos nossos engenheiros de serviço qualificados para garantir que o seu elevador de escadas funcione tão eficientemente quanto no dia da instalação. A Bespoke Stairlifts exige que todos os seus elevadores de escadas sejam mantidos em conformidade com as recomendações do fabricante, e um exame minucioso deve ser realizado nos intervalos apropriados para o tipo específico de equipamento. O número de inspeções de serviço exigidas por ano para os produtos elevadores de escadas é de 1 a cada 12 meses. Esses serviços devem ser realizados de acordo com o programa de manutenção escrito, garantindo a conformidade com os padrões internacionais por engenheiros qualificados. Cópias de todos os relatórios de teste e registros de serviço devem ser mantidas por um mínimo de 5 anos pelo escritório central da empresa que realiza a manutenção do produto.

7.0 Service Record

Maintenance Advisory Checklist - Synergy Straight Stairlift

Service Year	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Seat & Carriage Inspections										
Inspect top skate rollers for wear & replace if necessary	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Replace top rollers & bolts & lubricate		Y		Y		Y		Y		Y
Inspect lower rollers for wear and replace if necessary	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Replace lower skate rollers and lubricate		Y		Y		Y		Y		Y
Inspect drive pinion for wear	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Replace drive unit batteries			Y			Y			Y	
Replace remote control batteries		Y		Y		Y		Y		Y
Check seat swivel for smooth operation	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Inspect seat belt/restraint	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Test all safety edge functions	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Check charging functions correctly	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Inspect osg system and function	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Rail Inspections										
Inspect drive rack, clean & regrease	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Inspect rail charge contacts	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Inspect rail connection pins and fixings	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Clean rail running surface	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y

‘Y’ indicated recommended frequency of checks, maintenance and/or replacements.

PLEASE NOTE: Substitution of any wire or current-carrying device for the proper fuse or circuit breaker in a lift control circuit shall not be permitted. The substitution of a device or component in its entirety with a new unit that is basically the same as the original for the purpose of ensuring performance in accordance with applicable Standard requirements. Bespoke Stairlifts advises replacement parts should be provided only by the manufacturer.

7.0.3

64

FR Carnet d'entretien
ES Registro de servicio
DE Serviceprotokoll

IT Registro di manutenzione
PT Registro de serviço

7.0 Service Record

FR Liste de vérification des conseils de maintenance. Inspecter les rouleaux supérieurs du patin pour détecter l'usure et les remplacer si nécessaire. / Remplacer les rouleaux et boulons supérieurs et lubrifier. / Inspecter les rouleaux inférieurs pour détecter l'usure et les remplacer si nécessaire. / Remplacer les rouleaux inférieurs du patin et lubrifier. / Inspecter le pignon d'entraînement pour détecter l'usure. / Remplacer les batteries de l'unité d'entraînement. / Remplacer les batteries de la télécommande. / Vérifier que le pivotement du siège fonctionne correctement. / Inspecter la ceinture de sécurité retenue. / Tester toutes les fonctions des bords de sécurité. / Vérifier que la charge fonctionne correctement. / Inspecter le système OSG et son fonctionnement. / Inspecter le rack d'entraînement, nettoyer et regraisir. / Inspecter les contacts de charge du rail. / Inspecter les bords de connexion et fixations du rail. / Nettoyer la surface de roulement du rail. La substitution de tout fil ou dispositif conducteur de courant par le fusible ou disjoncteur approprié dans un circuit de commande de monte-escalier n'est pas autorisée. Le remplacement d'un composant ou dispositif dans son ensemble par une unité neuve, fondamentalement identique à l'originale, doit être effectué dans le respect des exigences des normes applicables. Bespoke Stairlifts recommande que les pièces de rechange soient fournies uniquement par le fabricant.

ES Lista de verificación de asesoramiento de mantenimiento. Inspeccionar los rodillos superiores del patín para detectar desgaste y reemplazarlos si es necesario. / Reemplazar los rodillos y pernos superiores y lubricar. / Inspeccionar los rodillos inferiores para detectar desgaste y reemplazarlos si es necesario. / Reemplazar los rodillos inferiores del patín y lubricar. / Inspeccionar el piñón de transmisión para detectar desgaste. / Reemplazar las baterías de la unidad de transmisión. / Reemplazar las baterías del control remoto. / Comprobar que el giro del asiento funcione suavemente. / Inspeccionar el cinturón/restraint de seguridad. / Probar todas las funciones de los bordes de seguridad. / Verificar que la carga funcione correctamente. / Inspeccionar el sistema OSG y su funcionamiento. / Inspeccionar el carril de transmisión, limpiar y volver a engrasar. / Inspeccionar los contactos de carga del riel. / Limpiar la superficie de rodadura del riel. No se permitirá la sustitución de ningún cable o dispositivo conductor de corriente por el fusible o interruptor automático adecuado en un circui-

to de control del salvaescaleras. La sustitución de un componente o dispositivo en su totalidad por una unidad nueva, básicamente idéntica al original, debe garantizar el rendimiento de acuerdo con los requisitos de la norma aplicable. Bespoke Stairlifts recomienda que las piezas de repuesto sean proporcionadas únicamente por el fabricante.

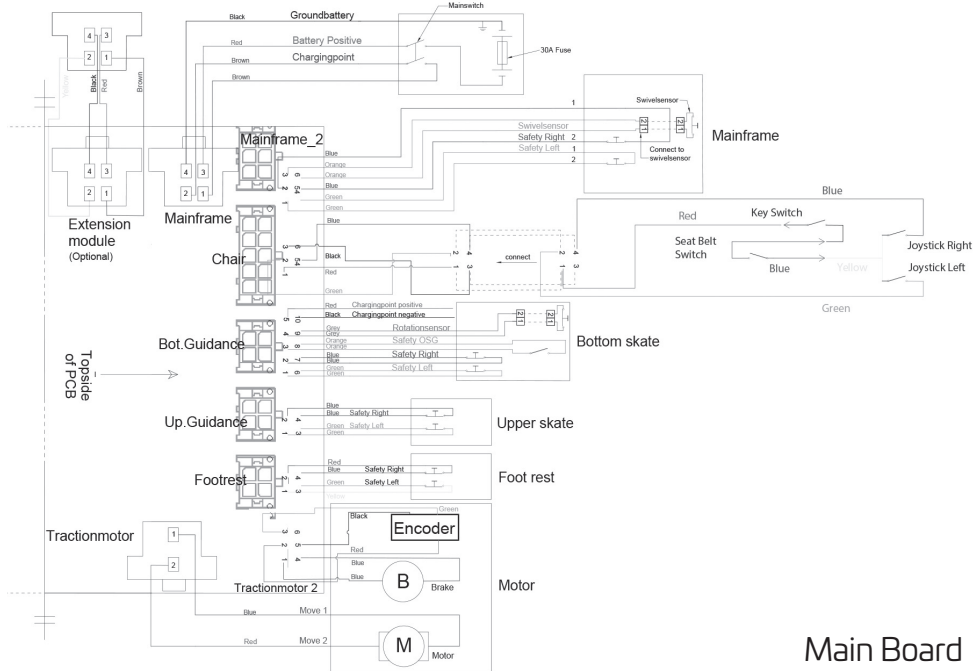
DE Wartungsberatung-Checkliste. Obere Skate-Rollen auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen. / Obere Rollen und Schrauben ersetzen und schmieren. / Untere Rollen auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen. / Untere Skate-Rollen ersetzen und schmieren. / Antriebsritzel auf Verschleiß prüfen. / Batterien der Antriebseinheit ersetzen. / Batterien der Fernbedienung ersetzen. / Sitzdrehung auf reibungslosen Betrieb prüfen. / Sicherheitsgurt/Sicherung prüfen. / Alle Sicherheitskanten-schalterfunktionen testen. / Ladefunktion auf korrekte Funktion prüfen. / OSG-System und Funktion überprüfen. / Antriebsrack inspizieren, reinigen und neu einfetten. / Ladekontakte der Schiene inspizieren. / Schienenverbindungs-pins und Befestigungen überprüfen. / Lauffläche der Schiene reinigen. Der Austausch eines Drahtes oder stromführenden Geräts durch die richtige Sicherung oder den richtigen Leistungsschalter in einer Aufzugssteuerungsschaltung ist nicht zulässig. Der Austausch einer Komponente oder eines Geräts als Ganzes durch eine neue Einheit, die im Wesentlichen mit dem Original identisch ist, muss den Leistungsanforderungen gemäß den geltenden Normen entsprechen. Bespoke Stairlifts empfiehlt, Ersatzteile nur vom Hersteller zu beziehen.

IT Lista di controllo per la consulenza sulla manutenzione. Controllare l'usura dei rulli superiori dello skate e sostituirli se necessario. / Sostituire i rulli superiori e i bulloni e lubrificare. / Controllare l'usura dei rulli inferiori e sostituirli se necessario. / Sostituire i rulli inferiori dello skate e lubrificare. / Controllare l'usura del pignone di trasmissione. / Sostituire le batterie dell'unità motrice. / Sostituire le batterie del telecomando. / Verificare che la rotazione del sedile sia fluida. / Ispezionare la cintura di sicurezza/restrizione. / Testare tutte le funzioni dei bordi di sicurezza. / Controllare il corretto funzionamento della ricarica. / Ispezionare il sistema OSG e la sua funzione. / Ispezionare la cremagliera, pulire e ingrassare nuovamente. / Ispezionare i contatti di carica del binario. / Ispezionare i perni di connessione e i fissaggi del binario. / Pulire la superficie di scorimento del binario. Non è consentita la sostituzione di fili o dispositivi conduttori con il

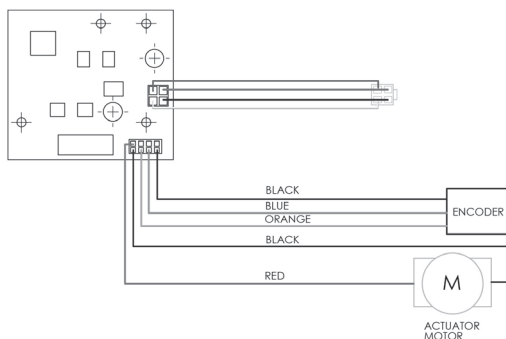
fusibile o l'interruttore appropriato nel circuito di controllo del montascale. La sostituzione di un componente o dispositivo nella sua interezza con un'unità nuova, sostanzialmente identica all'originale, deve rispettare i requisiti delle norme applicabili. Bespoke Stairlifts consiglia che le parti di ricambio siano fornite solo dal produttore.

PT Lista de Verificação de Manutenção. Inspeccionar os roletes superiores do skate quanto ao desgaste e substituir, se necessário. / Substituir os roletes e parafusos superiores e lubrificar. / Inspeccionar os roletes inferiores quanto ao desgaste e substituir, se necessário. / Substituir os roletes inferiores do skate e lubrificar. / Inspeccionar o pinhão de acionamento quanto ao desgaste. / Substituir as baterias da unidade de acionamento. / Substituir as baterias do controle remoto. / Verificar o funcionamento suave do giro do assento. / Inspeccionar o cinto de segurança/restrição. / Testar todas as funções das bordas de segurança. / Verificar se a função de carregamento está correta. / Inspeccionar o sistema OSG e seu funcionamento. / Inspeccionar o rack de acionamento, limpar e reaplicar graxa. / Inspeccionar os contatos de carga do trilho. / Inspeccionar os pinos de conexão e fixações do trilho. / Limpar a superfície de rolamento do trilho. A substituição de qualquer fio ou dispositivo condutor por um fusível ou disjuntor adequado no circuito de controle do elevador não é permitida. A substituição de um dispositivo ou componente em sua totalidade por uma unidade nova, essencialmente igual à original, deve garantir o desempenho em conformidade com os requisitos das normas aplicáveis. A Bespoke Stairlifts recomenda que peças de reposição sejam fornecidas apenas pelo fabricante.

8.0 Wiring Diagrams



Main Board



Powered Swivel



BESPOKE
STAIRLIFTS LTD.

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Bespoke Stairlifts of

Unit 9, Old Fieldhouse Industrial Estate,
Old Fieldhouse Lane, Huddersfield,
West Yorkshire, HD2 1FA, England

Declare that under our sole responsibility that the products:

SYNERGY STRAIGHT STAIRLIFT

have been manufactured in conformity with the
following standards and specifications:

EN 81-40:2020

And the products to which this declaration relates
are in conformity with the following EU directives:

Electro Magnetic Compatibility Directive - 2014/30/EU

Low Voltage Directive - 2014/35/EU

Machinery Directive - 2006/46/EC

Signed:

on behalf of Bespoke Stairlifts Limited

Date: 1st June 2024

Technical documentation is available on request
from Bespoke Stairlifts at the address above.





BESPOKE
STAIRLIFTS



2410121/USM/SYN/0525/11

Bespoke Stairlifts Ltd.
Unit 9, Old Fieldhouse Industrial Estate,
Old Fieldhouse Lane, Huddersfield,
West Yorkshire, HD2 1FA, England

www.bespokestairlifts.co.uk